casualplay

PLAY S.A.
Ronda Boada Vell, 6
08184 Palau-Solità i Plegamans
Barcelona - Spain
Tel: +34 938 648 027
Fax: +34 938 648 491
e-mail: play@play.es
www.casualplay.com

900 150 346

ET3222PP

casualplay FIX QR

B1

Grupo 1 - Group 1
9 - 18 kg.

INSTRUCCIONES - INSTRUCCIONS - INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS - ANWEISUNGEN - ISTRUZIONI - INSTRUÇOES
INSTRUKCE - UTASÍTÁSOK - POKYNY - INSTRUKCJA

ESPAÑOL 1
INSTRUCCIONES DE USO
Conservar para futuras consultas. Leer atentamente.

CATALÀ 7
INSTRUCCIONS D'US
Conservar per futures consultes. Llegir atentament.

ENGLISH 13
USER INSTRUCTIONS
Keep for future reference. Read carefully.

FRANÇAIS 19
MODE D'EMPLOI
Conserver pour des futures consultations. Lire attentivament.

DEUTSCH 25
ANWENDUNGSHINWEISE
Behalten Sie sie für zukünftige Nachfragen auf.Lesen Sie aufmerksam.

ITALIANO 31
ISTRUZIONI D'USO
Leggere attentamente e conservare per future referenze.

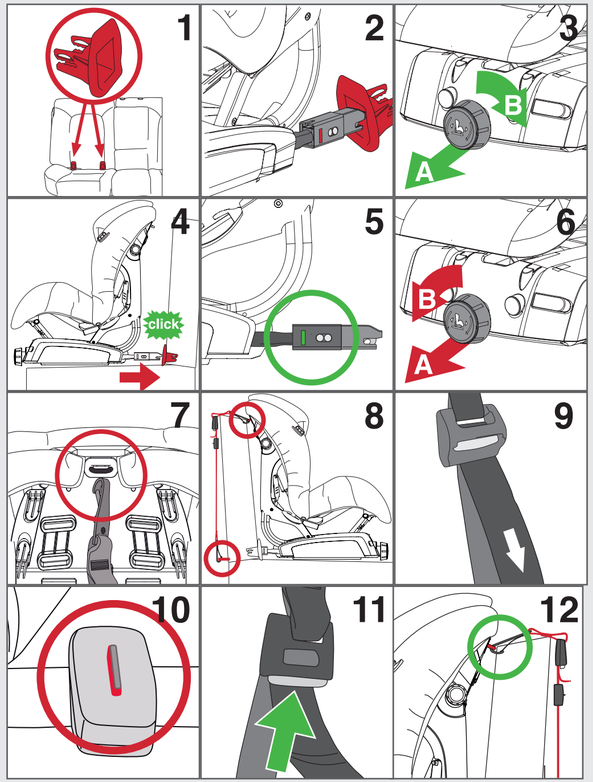
PORTUGUÊS 37
INSTRUÇÕES DE USO
Conservar para futuras consultas. Ler atentamente.

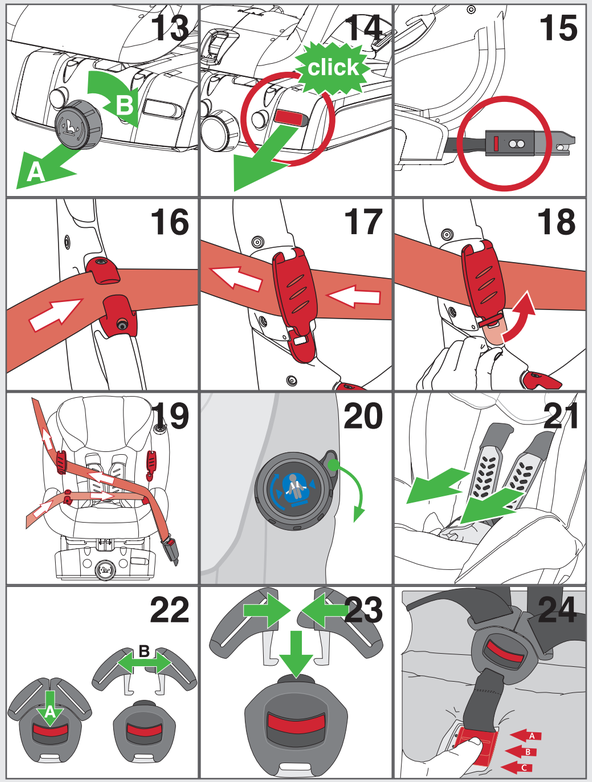
ČESKY 43
UŽIVATELSKÝ MANUÁL
Uschovejte pro případné další použití. Čtěte pozorně.

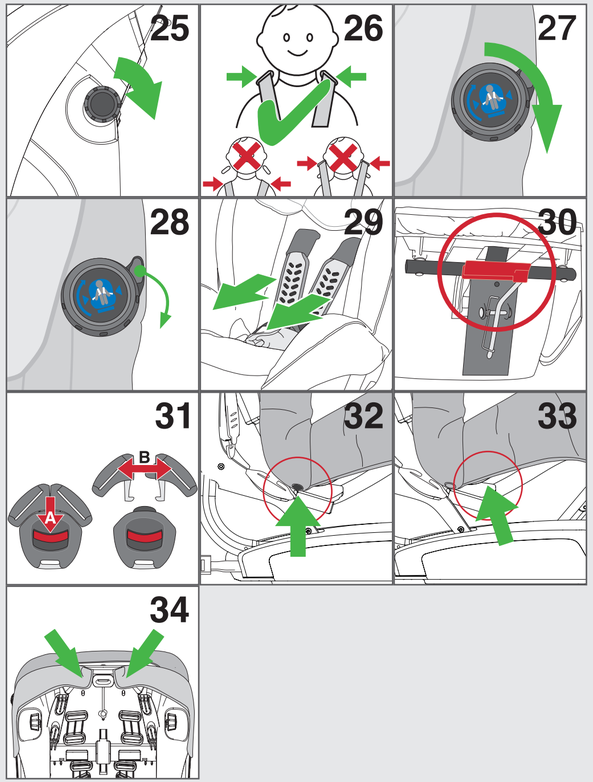
SLOVENSKY 49
UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL
Uschovajte pre prípadné ďalšie použitie. Čítajte pozorne.

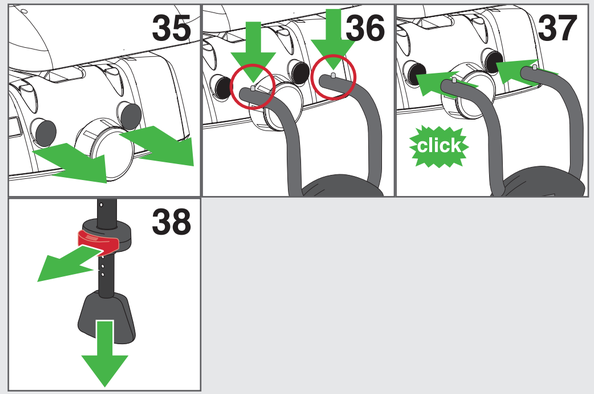
MAGYARUL 55
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Őrizze meg a további szükség esetére. Olvassa figyelmesen.

POLSKI 61
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Zachować do przyszłych konsultacji. Uważnie przeczytać.









E
Conserve su tiquet de compra para poder ejercer sus derechos como consumidor.

CAT
Conservi el seu tiquet de compra per poder tindre els seus drets com a consumidor.

GB
Keep up your receipt in order to exercice your right as a consumer.

F
Gardez votre ticket de caisse, afin de faire valoir vos droits de consommateur.

D
Behalten Sie ihre Einkaufsticket, um ihren Rechts als Kaufer auszuüben.

I
Conservate lo scontrino fiscale o la prova d'acquisto per poter esercitare i vostri diritti come consumatori.

P
Guarde o recibo como prova de compra e para futuras reclamações.

CZ
Uschovejte si doklad o zaplacení pro uplatnění Vašich spotřebitelských práv.

SK
Uschovajte si doklad o zaplatení pre uplatnenie Vašich spotrebiteľských práv.

HU
Őrizze meg a pénztári bizonylatot a fogyasztási jog érvényesítése érdekében.

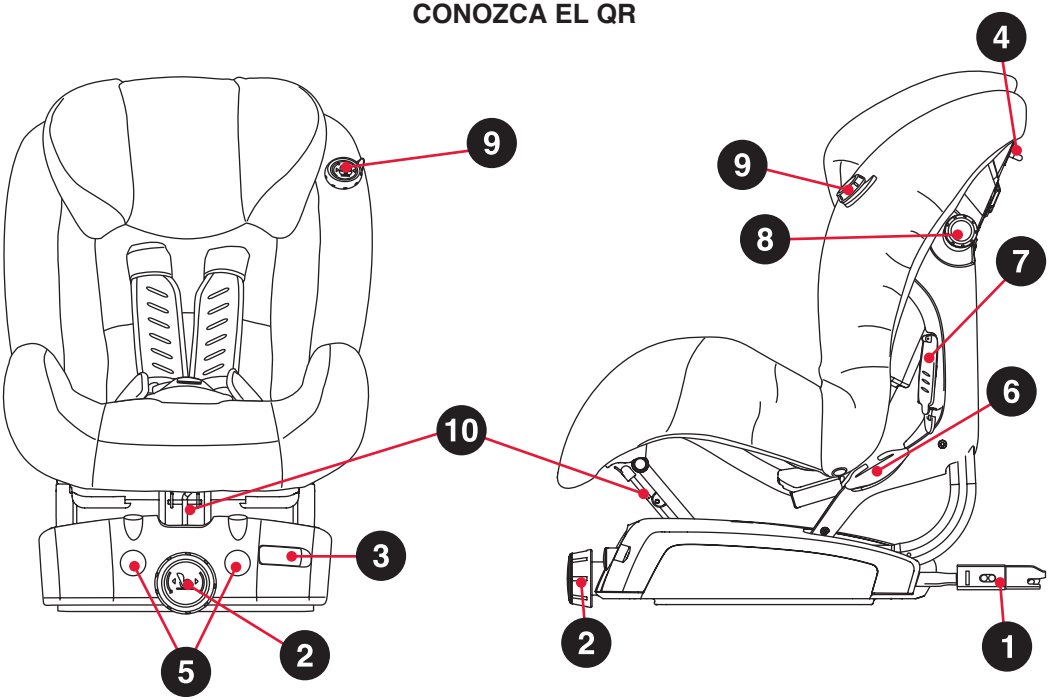
PL
Zachowaj rachunek zakupu, aby móc korzystać z praw konsumenta.

www.casualplay.com

ENHORABUENA PADRES

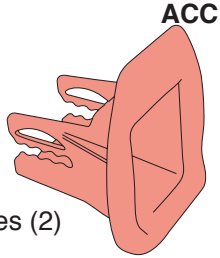
CASUALPLAY les agradece su confianza por la compra de esta silla de seguridad. Este producto ha sido diseñado, fabricado y homologado bajo las normativas de seguridad más estrictas. Hemos pensado en su facilidad de instalación y uso, pero necesitamos su colaboración para una correcta instalación y un resultado óptimo de funcionamiento. Por favor lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar la silla en el vehículo. La seguridad de su hijo depende de la correcta utilización de la misma.
Póngase en contacto con nosotros sobre cualquier tipo de duda (Telf., correo electrónico, vea el dorso de estas instrucciones).

CONOZCA EL QR

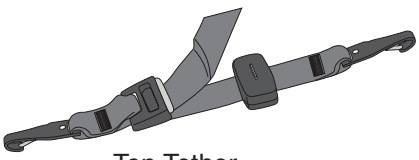


1 - Conectores Isofix
2 - Pomo de regulación Isofix
3 - Tirador de liberación Isofix
4 - Anilla para Top Tether
5 - Alojamientos para barra de apoyo opcional
6 - Pasador para cinturón automóvil
7 - Pestillo de seguridad para cinturón automóvil
8 - Regulador de altura del arnés y cabezal
9 - Pomos de regulación del arnés
10 - Ajustador de inclinación

ACCESORIOS INCLUIDOS



Centradores (2)



Top Tether

AVISO

1. Este es un sistema de retención “UNIVERSAL”. Está aprobado según la Normativa Nº 44, series de enmiendas 04, para uso general en vehículos y apropiado para la mayoría, no todos, de asientos de coche.
2. Se requiere una correcta instalación si el fabricante del vehículo ha declarado en el manual de instrucciones que el vehículo está preparado para la instalación de un sistema de retención “UNIVERSAL” para este grupo de edad.
3. Este sistema de retención ha sido clasificado como “UNIVERSAL” bajo unas condiciones más severas que las que se aplican a diseños anteriores que no llevan este aviso.
4. En caso de duda consulte al fabricante de la silla o al detallista.

AVISO

1. Este es un SISTEMA ISOFIX PARA NIÑOS. Aprobado según la Regulación nº 44, Suplemento 5, serie de enmiendas 04, para el uso general en vehículos equipados con sistema de anclaje ISOFIX.
2. Se ajustará en vehículos con posiciones aprobadas como “posiciones ISOFIX” (tal como vendrá detallado en el manual del vehículo), en función de la categoría del asiento del niño y de las fijaciones.
3. El grupo de masa y clase del tamaño de ISOFIX para el que se ha destinado el mecanismo es: 9 - 18 kg y Clase B1.

AVISO

1. Este sistema de retención de niños de categoría “SEMIUNIVERSAL” y es apropiado para ser instalado en los vehículos y posiciones de asiento indicadas en la lista de vehículos del interior de este embalaje.
2. Otros vehículos y posiciones de asiento pueden ser también apropiadas para aceptar este sistema de retención.
3. En caso de duda, consulte con el fabricante o con el vendedor.

IMPORTANTE

Uso apropiado únicamente en los vehículos equipados con cinturón de tres puntos con o sin retractor , aprobado por la UN/ECE 16 o estándar equivalente.

EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DEBERÁ CONSERVARSE DENTRO DEL QR DURANTE SU PERIODO DE UTILIZACIÓN.

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARTÍCULO Y CONSÉRVELAS PARA CUALQUIER CONSULTA FUTURA. LA SEGURIDAD DEL NIÑO PUEDE VERSE AFECTADA SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIAS Y NOTAS DE SEGURIDAD

- El QR es una silla infantil perteneciente al Grupo 1 (de 9 a 18 kg).
- La silla puede fijarse en el automóvil con el cinturón de seguridad de tres puntos con o sin retractor del propio automóvil, aprobado según los reglamentos UN/ECE-16 o standard equivalentes; o con los conectores Isofix y el Top Tether o Barra de Apoyo (Opcional).
- El equipo original no debe ser modificado.
- Después de un accidente la silla deberá ser revisada o cambiada.
- Proteja cualquier parte de la silla del daño que le puedan causar el asiento abatible o la puerta del vehículo.
- Proteja del calor del sol todas las partes metálicas que estén en contacto con el niño.
- Las correas no deben quedar nunca retorcidas.
- Use siempre la silla, aunque sea un trayecto corto, y nunca deje al niño desatendido en el interior del vehículo.
- Saque la silla del vehículo siempre que no vaya a ser utilizada y manténgala alejada del alcance de los niños.
- Se recomienda que cualquier equipaje u objetos que puedan causar heridas en caso de colisión estén bien asegurados o sujetos.
- Garantizamos la seguridad del producto cuando es utilizado por el primer comprador.
- Aconsejamos no utilizar productos de segunda mano relacionados con la seguridad.
- Es importante que los demás pasajeros del vehículo también vayan sujetos con el cinturón de seguridad, ya que en caso de accidente pueden salir despedidos y dañar al bebé.
- Si la silla está en el coche y no va a ser utilizada, llévela siempre con el cinturón abrochado, o con el Isofix conectado y el Top Tether o Barra de Apoyo (Opcional).
- Comprobar las diferentes partes del producto regularmente.
- La silla no debe utilizarse sin su vestidura.
- Deberá utilizar únicamente la vestidura suministrada por el fabricante de la silla, porque constituye una parte integral de la misma.
- Usted es el responsable de la seguridad del niño.

IMPORTANTE:
CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SU VEHÍCULO PARA LOCALIZAR LA SITUACIÓN DE LOS PUNTOS DE ANCLAJE DEL SISTEMA ISOFIX Y LA ANILLA PARA TOP TETHER, ASÍ COMO LOS VEHÍCULOS AUTORIZADOS PARA LA INSTALACIÓN CON BARRA DE APOYO (OPCIONAL).
EN CASO DE DUDA CONSULTE A SU CONCESIONARIO.

INSTALACIÓN DEL QR MEDIANTE EL SISTEMA DE FIJACIÓN ISOFIX Y TOP TETHER (ilustraciones 1-6)

- Fijar los dos centradores en los anclajes Isofix del automóvil, situados entre el respaldo y la base del asiento **(fig.1)**.
- Situar el QR mirando hacia delante sobre el asiento posterior frente a los anclajes Isofix **(fig.2)**.
- Tirar hacia afuera (A) y girar hacia la derecha (B) el pomo situado en la parte frontal del QR , para mover los conectores hasta su posición mas extendida **(fig.3)**.
- Presionar hasta que ambos conectores queden fijados en los anclajes del automóvil. Un “click” indica la correcta fijación de los dos anclajes **(fig.4)**.
- Si la instalación es correcta aparecerá una señal de color verde en la parte exterior de ambos conectores **(fig.5)**.
- Finalmente, ajustar la holgura entre la silla de seguridad y el respaldo del vehículo tirando del pomo hacia afuera y girándolo hacia la izquierda **(fig.6)**.

Montaje del Top Tether (ilustraciones 7-10)

- Enganchar el mosquetón del Top Tether (lado del ajustador) en la anilla situada en la parte posterior del respaldo **(fig.7)** y el otro extremo en el punto de anclaje del automóvil **(fig.8)**.

NOTA: Consultar el manual de instrucciones del vehículo para localizar la situación de la anilla para Top Tether.

- Tensar el Top Tether **(fig.9)** hasta que la pestaña roja en el tensor desaparezca **(fig.10)**.

Desmontaje de la silla QR con Top Tether (ilustraciones 11-15)

- Desmontar el Top Tether destensando el ajustador **(fig.11)** y desenganchar el mosquetón de la anilla de la parte posterior de la silla QR **(fig.12)**.
- Tirar del pomo delantero hacia afuera **(fig.13)** y girarlo hacia la derecha para obtener una cierta holgura entre la silla y el respaldo del vehículo.
- Para liberar los conectores Isofix, tirar de la palanca frontal **(fig. 14)** hasta oír un “click” que indica su liberación. Una señal roja aparecerá en ambos conectores **(fig.15)**.

NOTA: Se recomienda dejar instalado el Top Tether en el automóvil para facilitar futuras instalaciones.

INSTALACIÓN DEL QR MEDIANTE EL CINTURÓN DE TRES PUNTOS DEL AUTOMÓVIL (ilustraciones 16-19)

- Situar la silla sobre el asiento delantero o trasero del coche.
- Pasar la correa abdominal por los pasacorreas de ambos lados **(fig.16)**, abrochar la hebilla y tensar tirando de la correa diagonal.
- A continuación tirar de la parte diagonal pasándola a través de la pinza lateral **(fig.17)**.
- Cerrar la pinza y fijar el pestillo de seguridad **(fig.18)**.
- Comprobar el correcto recorrido del cinturón de seguridad **(fig.19)**.

INSTRUCCIONES DE USO

COLOCACIÓN DEL NIÑO EN EL QR (ilustraciones 20-23)

- Mantener pulsada la palanca situada en el regulador frontal superior derecho **(fig.20)** y al mismo tiempo, tirar de las correas pectorales del arnés **(fig.21)**.
- Abrir la hebilla del arnés presionando el pulsador rojo **(fig.22)**.
- Ya puede sentar al niño.
- Cerrar la hebilla del arnés **(fig.23)**.

NOTA: En caso de no cerrar la hebilla o de apertura accidental por parte del niño, se oirá cinco veces una señal acústica (bip).

AJUSTE DEL ARNÉS

Regulación de la correa entrepiernas (ilustración 24)

- Presionar el ajustador y al mismo tiempo situarlo en la posición deseada asegurándose de que el cinturón abdominal se coloca lo más bajo posible para que la pelvis del niño quede protegida **(fig.24)**.

Regulación de las correas pectorales (ilustraciones 25-26)

- Girar uno de los dos pomos laterales traseros **(fig.25)** hasta que la altura de las correas pectorales se sitúe a la altura de los hombros del niño y ambas al mismo nivel **(fig.26)**.
- El cabezal se desplaza hacia arriba o abajo conjuntamente con el arnés.

Tensado del arnés (ilustración 27)

- Girar hacia la derecha el pomo situado en la parte frontal superior derecha hasta obtener el ajuste deseado, teniendo la precaución de dejar siempre una mínima holgura **(fig.27)**.

NOTA: No girar el pomo hacia la izquierda para realizar ningún ajuste

Destensado del arnés (ilustraciones 28-29)

- Mantener pulsada la palanca situada en el regulador lateral superior derecho **(fig.28)** y al mismo tiempo, tirar de las correas pectorales del arnés **(fig.29)**.

CAMBIO DE INCLINACIÓN DE LA SILLA (ilustración 30)

- Presionar la palanca inferior situada en la parte delantera de la silla **(fig.30)**. Un clic indica la correcta fijación en cada posición.

DESMONTAJE DE LA VESTIDURA (ilustraciones 31-34)

- Desabrochar la hebilla del arnés **(fig.31)**.
- Desabrochar los broches laterales de la vestidura **(fig.32)** y liberar las tiras elásticas de la parte inferior de la carcasa **(fig.33)**.
- Liberar los dos broches en la parte superior del respaldo **(fig.34)**.
- Ya puede extraer la vestidura
- Para su montaje, actuar a la inversa.

Lavado de la vestidura

- Lavar la vestidura a máquina a un máx de 30ºC y sin centrifugar. Las partes pintadas o plásticas deben ser limpiadas mediante un abrillantador que no contenga abrasivos ni disolventes.

MONTAJE DE LA BARRA DE APOYO OPCIONAL (ilustraciones 35-38)

AVISO: La barra de apoyo opcional solo puede montarse en la silla QR instalada con los conectores Isofix y sin Top Tether.

- Retirar los dos tapones de la parte frontal de la base **(fig.35)**.
- Presionar a la vez los dos pivotes situados en los tubos superiores **(fig.36)**.
- Introducir ambos tubos en los alojamientos frontales teniendo la precaución de que entren simultáneamente para evitar su bloqueo. Un ”click” indica su correcta fijación **(fig.37)**.
- Tirar con una mano hacia afuera de la pieza roja intermedia de fijación, tirando con la otra del apoyo telescópico de la barra contra el suelo del vehículo **(fig.38)**. Soltar la pieza roja y comprobar que el tubo telescópico no haya quedado entre dos posiciones de bloqueo.

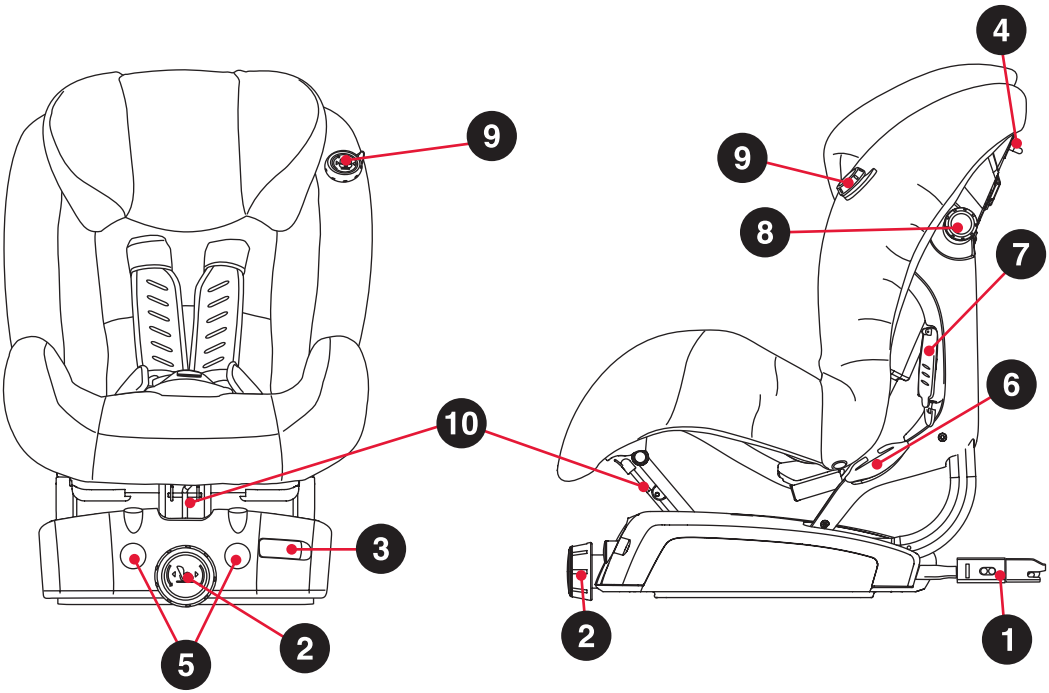
AVISO: Si el tubo telescópico ha quedado entre dos posiciones, se debe situar en la posición de bloqueo correspondiente (superior o inferior) con el fin de obtener el máximo apoyo posible.

NOTA: Consultar la lista de vehículos para la instalación con barra de apoyo.

ENHORABONA PARES

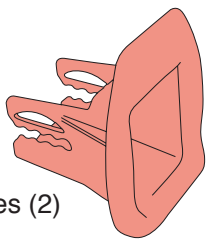
CASUALPLAY agraeix la confiança per la compra d'aquest sistema de retenció infantil. Hem dissenyat, fabricat i homologat aquest producte sota les normatives de seguretat mes estrictes. També hem tingut en compte la facilitat d'us, però necessitem la seva col·laboració per aconseguir un resultat òptim d'aquesta cadira de seguretat.
Per favor, llegeixi detingudament aquestes instruccions abans d'instal·lar-la al vehicle. La seguretat del seu fill depèn de la correcta utilització de la cadira. Posis en contacte amb nosaltres per resoldre qualsevol dubte (vegi el dors d'aquestes instruccions).

CONEGUI EL QR

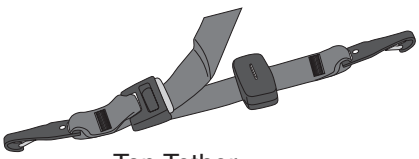


1 - Connectors Isofix
2 - Pom de regulació Isofix
3 - Tirador de alliberament Isofix
4 - Anella per Top Tether
5 - Allotjaments per barra de recolzament opcional
6 - Passador per cinturó automòbil
7 - Pestell de seguretat per cinturó automòbil
8 - Regulador d'altura de l'arnés i capçal
9 - Poms de regulació de l'arnés
10 - Ajustador d'inclinació

ACCESSORIS INCLOSOS



Centradores (2)



Top Tether

AVÍS

1.Aquest és un sistema de retenció “UNIVERSAL”. Està aprovat segons la Normativa Núm. 44, sèries d’esmenes 04, per a ús general en vehicles i apropiat per a la majoria, però no tots, els seients de cotxe.
2.Es requereix una correcta instal·lació si el fabricant del vehicle ha declarat al manual d’instruccions que el vehicle està preparat per a la instal·lació d’un sistema de retenció “UNIVERSAL” per a aquest grup d’edat.
3.Aquest sistema de retenció ha estat classificat com a “UNIVERSAL” sota unes condicions més severes que les que s’apliquen en dissenys anteriors que no porten aquest avís.
4.En cas de dubte, consulteu al fabricant de la cadira o al detallista.

AVÍS

1.Aquest és un SISTEMA ISOFIX PER A NENS. Aprovat segons la Regulació núm. 44, Suplement 5, sèrie d’esmenes 04, per a l’ús general en vehicles equipats amb sistema d’ancoratge ISOFIX.
2.S’ajustarà en vehicles amb posicions aprovades com a “posicions ISOFIX” (tal com vindrà detallat al manual del vehicle), en funció de la categoria del seient del nen i de les fixacions.
3.El grup de massa i classe de la mida d’ISOFIX per al qual s’ha destinat el mecanisme és: 9 - 18 kg i Classe B1.

AVÍS

1.Aquest sistema de retenció infantil es de categoria “SEMIUNIVERSAL” i es apropiat per a ser instal·lat als vehicles i posicions de seient indicades a la llista de vehicles del interior d’aquest embalatge.
2.Altres vehicles i posicions de seient poden ser també apropiades per acceptar aquest sistema de retenció.
3.En cas de dubte consulti, amb el fabricant o amb el venedor.

IMPORTANT

Ús adequat únicament en els vehicles equipats amb cinturó de tres punts, amb o sense retractor, aprovat per la UN/ECE 16 o estàndard equivalent.

AQUEST MANUAL D'INSTRUCCIONS S'HA DE CONSERVAR AMB EL PRIMA FIX DURANT EL PERÍODE D'UTILITZACIÓ.

LLEGEIXI ATENTAMENT AQUESTES INSTRUCCIONS ABANS D'USAR L'ARTICLE I CONSERVI-LES PER A QUALSEVOL CONSULTA FUTURA. LA SEGURETAT DEL NEN POT VEURE'S AFECTADA SI NO ES SEGUEIXEN AQUESTES INSTRUCCIONS.

ADVERTÈNCIES I NOTES DE SEGURETAT

- El QR és una cadira infantil pertanyent al Grup 1 (de 9 a 18 Kg.).
- La cadira es pot fixar a l'automòbil amb el cinturó de seguretat de tres punts amb o sense retractor del propi automòbil, aprovat segons els reglaments UN/ECE-16 o estàndard equivalents; o amb els connectors Isofix i el Top Tether o Barra de Recolzament (opcional).
- L'equip original no ha de ser modificat.
- Després d'un accident, la cadira haurà de ser revisada o canviada.
- Protegiu qualsevol part de la cadira del dany que li puguin causar el seient abatible o la porta del vehicle.
- Protegiu de la calor del sol totes les parts metàl·liques que estiguin en contacte amb el nen.
- Les corretges no han de quedar mai recargolades.
- Useu sempre la cadira, encara que sigui un trajecte curt, i no deixeu mai el nen desatès a l'interior del vehicle.
- Traieu del vehicle sempre que no hagi de ser utilitzada i manteniu-la allunyada de l'abast dels nens.
- Es recomana que qualsevol equipatge o objecte que pugui causar ferides, en cas de col·lisió, estiguin ben assegurats o subjectes.
- Garantim la seguretat del producte quan és utilitzat pel primer comprador.
- Aconsellem no utilitzar productes de segona mà relacionats amb la seguretat.
- És important que la resta de passatgers del vehicle també vagin subjectes amb el cinturó de seguretat, ja que en cas d'accident poden sortir disparats i danyar el nadó.
- Si la cadira està col·locada al cotxe i no ha de ser utilitzada, porteu-la sempre amb el cinturó cordat, o amb l'Isofix connectat i el Top Tether o Barra de Recolzament (opcional).
- Comproveu les diferents parts del producte regularment.
- La cadira no s'ha d'utilitzar sense la seva vestidura.
- S'haurà d'utilitzar únicament la vestidura subministrada pel fabricant de la cadira perquè constitueix una part integral de la pròpia cadira.
- Vostè és el responsable de la seguretat del nen.

IMPORTANT:
CONSULTEU EL MANUAL D'INSTRUCCIONS DEL VOSTRE VEHICLE PER LOCALITZAR LA SITUACIÓ DELS PUNTS D'ANCORATGE DEL SISTEMA ISOFIX I L'ANELLA PER A TOP TETHER. AIXÍ COM EN ELS VEHICLES AUTORITZATS PER A LA INSTAL·LACIÓ AMB BARRA DE RECOLZAMENT (OPCIONAL). EN CAS DE DUBTE, CONSULTEU AL VOSTRE CONCESSIONARI.

INSTAL·LACIÓ DEL QR MITJANÇANT EL SISTEMA DE FIXACIÓ ISOFIX I TOP TETHER (il·lustracions 1-6)

- Fixar els dos centradors als ancoratges Isofix de l'automòbil, situats entre el respatller i la base del seient **(fig.1)**.
- Situar el QR mirant cap endavant a sobre del seient posterior davant dels ancoratges Isofix **(fig.2)**.
- Tirar cap a fora (A) i girar cap a la dreta (B) el pom situat a la part frontal del QR , per moure els connectors fins a la posició mes estesa **(fig.3)**.
- Pressionar fins que els dos connectores quedin fixats als ancoratges de l'automòbil. Un "clic" indica la correcta fixació dels dos ancoratges **(fig.4)**.
- Si la instal·lació es correcta apareixerà un senyal de color verd a la part exterior dels dos connectores **(fig.5)**.
- Finalment, ajustar la folgança entre la cadira de seguretat i el respatller del vehicle tirant del pom cap a fora i girant cap a l'esquerra **(fig.6)**.

Muntatge del Top Tether (il·lustracions 7-10)

- Enganxar el mosquetó del Top Tether (terminal de l'ajustador) a l'anella situada a la part posterior del respatller **(fig.7)** i l'altre extrem al punt d'ancoratge de l'automòbil **(fig.8)**.

NOTA: Consultar el manual d'instruccions del vehicle per localitzar la situació de l'anella per Top Tether.

- Tensar el Top Tether **(fig.9)** fins que la pestanya vermella del tensor desapareixi **(fig.10)**.

Desmuntatge de la cadira QR amb Top Tether (il·lustracions 11-15)

- Desmuntar el Top Tether destensant l'ajustador **(fig.11)** i desenganxar el mosquetó de l'anella de la part posterior de la cadira QR **(fig.12)**.
- Tirar del pom davanter cap a fora **(fig.13)** i girar cap a la dreta per obtindre una certa folgança entre la cadira i el respatller del vehicle.
- Per alliberar els connectors Isofix, tirar de la palanca frontal **(fig. 14)** fins a sentir un "clic" que indica la alliberació. Un senyal vermell apareixerà als dos connectores **(fig.15)**.

NOTA: Es recomana deixar instal·lat el Top Tether a l'automòbil per facilitar futures instal·lacions.

INSTAL·LACIÓ DEL QR MITJANÇANT EL CINTURÓ DE TRES PUNTS DE L'AUTOMÒBIL (il·lustracions 16-19)

- Situar la cadira a sobre del seient davanter o del darrere del cotxe.
- Passar la corretja abdominal per els passacorretges dels dos costats **(fig.16)**, cordar la sivella i tensar tirant de la corretja diagonal.
- A continuació tirar de la part diagonal passant-la a través de la pinça lateral **(fig.17)**.
- Tancar la pinça i fixar el pestell de seguretat **(fig.18)**.
- Comprovar el correcte recorregut del cinturó de seguretat **(fig.19)**.

INSTRUCCIONS D'US

COL·LOCACIÓ DEL NEN AL QR (il·lustracions 20-23)
- Mantindre polsada la palanca situada al regulador frontal superior dret **(fig.20)** i al mateix temps, tirar de les corretges pectorals de l`arnés **(fig.21)**.
- Obrir la sivella de l'arnés pressionant el polsador vermell **(fig.22)**.
- Ja pot seure el nen.
- Tancar la sivella de l'arnés **(fig.23)**.

NOTA: En cas de no tancar la sivella o d'obertura accidental per part del nen, es sentirà cinc vegades un senyal acústic (bip).

AJUST DE L'ARNÉS

Regulació de la corretja entre-cames (il·lustració 24)
- Pressionar l'ajustador i al mateix temps situar-lo a la posició desitjada assegurant-se que el cinturó abdominal es col·loca el més baix possible per a que la pelvis del nen quedi protegida **(fig.24)**.

Regulació de les corretges pectorals (il·lustracions 25-26)
- Girar un dels dos poms laterals del darrere **(fig.25)** fins que l'altura de les corretges pectorals es situï a l'altura de les espatlles del nen i les dues al mateix nivell **(fig.26)**.
- El capçal es desplaça cap avall o amunt conjuntament amb l'arnés.

Tensat de l'arnés (il·lustració 27)
- Girar cap a la dreta el pom situat a la part frontal superior dreta fins obtindre l'ajust desitjat, tenint la precaució de deixar sempre una mínima folgança **(fig.27)**.

NOTA: No girar el pom cap a l'esquerra per realitzar cap ajust.

Destensat de l'arnés (il·lustracions 28-29)
- Mantindre polsada la palanca situada al regulador lateral superior dret **(fig.28)** i al mateix temps, tirar de les corretges pectorals de l'arnés **(fig.29)**.

CANVI D'INCLINACIÓ DE LA CADIRA (il·lustració 30)
- Pressionar la palanca inferior situada a la part davantera de la cadira **(fig.30)**. Un clic indica la correcta fixació a cada posició.

DESMUNTATGE DE LA VESTIDURA (il·lustracions 31-34)
- Descordar la sivella de l'arnés **(fig.31)**.
- Descordar els fermalls laterals de la vestidura **(fig.32)** i alliberar les tires elàstiques de la part inferior de la carcassa **(fig.33)**.
- Alliberar els dos fermalls a la part superior del respatller **(fig.34)**.
- Ja pot extraure la vestidura
- Per al seu muntatge, actuar a l'inversa.

Rentat de la vestidura
- Rentar la vestidura a màquina a un màx de 30ºC i no centrifugar. Les parts pintades o plàstiques s'han de rentar amb un abrillantador que no contingui abrasius ni disolvents.

MUNTATGE DE LA BARRA DE SUPORT OPCIONAL (il·lustracions 35-38)

AVÍS: La barra de suport opcional només es pot muntar a la cadira QR instal·lada amb els connectores Isofix i sense Top Tether.

- Retirar els dos taps de la part frontal de la base **(fig.35)**.
- Pressionar a la vegada els dos pivots situats als tubs superiors **(fig.36)**.
- Introduir els dos tubs als allotjaments frontals tenint la precaució de que entrin simultàniament per evitar el bloqueig. Un "clic" indica la correcta fixació **(fig.37)**.
- Tirar amb una mà cap a fora de la peça vermella intermitja de fixació, tirant amb l'altre del suport telescòpic de la barra contra el terra del vehicle **(fig.38)**. Deixar anar la peça vermella i comprovar que el tub telescòpic no hagi quedat entre dues posicions de bloqueig.

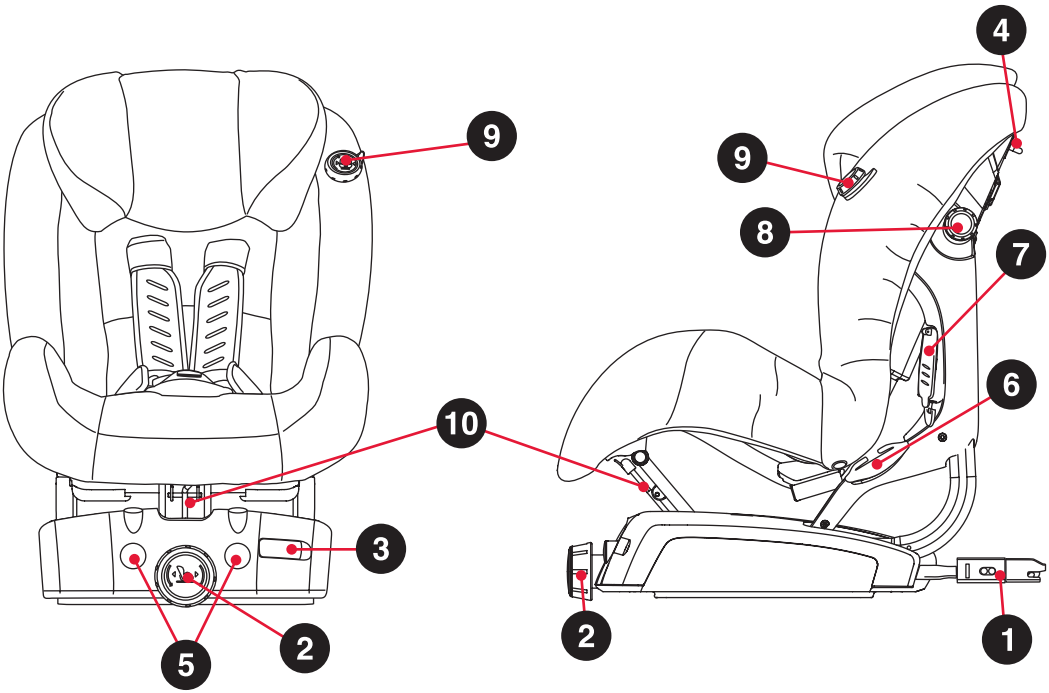
AVÍS: Si el tub telescòpic ha quedat entre dues posicions, s'ha de situar a la posició de bloqueig corresponent (superior o inferior) per tal d'obtindre el màxim suport possible.

NOTA: Consultar la llista de vehicles per l'instal·lació amb barra de suport.

CONGRATULATIONS PARENTS

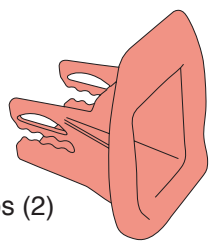
CASUALPLAY would like to thank you for purchasing this safety seat. This product has been designed, manufactured and approved under the strictest safest regulations. It has been designed to be easy to install and use, but we need your collaboration for correct installation and optimal functioning results. Please read these instructions carefully before installing the seat in the vehicle. The safety of your child depends on the correct use of this product. Please contact us if you have any type of query (Tel., e-mail, see back of these instructions).

MEET THE QR

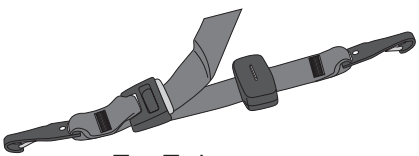


1 - Isofix connectors
2 - Isofix adjustment handle
3 - Isofix release handle
4 - Top Tether ring
5 - Slots for the optional support bar
6 - Pin for vehicle seat belt
7 - Safety catch for vehicle seat belt
8 - Harness and headrest height adjuster
9 - Harness adjustment handles
10 - Recliner adjuster

ACCESSORIES INCLUDED



Centring clips (2)



Top Tether

WARNING

1. This is a “UNIVERSAL” restraint system. It is approved under Regulation Nº44/04 series of amendments, for general use in vehicles and is suitable for most, although not all, vehicle seats.
2. It can be correctly installed if the vehicle manufacturer has stated in the instruction manual that the vehicle is equipped for the installation of a “UNIVERSAL” restraint system for this age group.
3. This restraint system has been classed as “UNIVERSAL” under stricter conditions than those applied to previous designs that do not carry this notice.
4. If in doubt consult the safety seat manufacturer or retailer.

WARNING

1. This is an ISOFIX SYSTEM FOR CHILDREN. Approved under Regulation nº44, Addendum 5, 04 series of amendments, for general use in vehicles fitted with an ISOFIX fastening system.
2. It can be installed in vehicles with positions approved as “ISOFIX positions” (as detailed in the vehicle manual), depending on the category of the child safety seat and the fasteners.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: B1 (9 kg-18 kg).

WARNING

1. This is a “SEMI UNIVERSAL” child restraint system and is suitable for installation in the vehicles and with the seat positions indicated on the vehicle list inside this packaging.
2. Other vehicles and seat positions may also be suitable for this restraint system.
3. If in doubt consult the manufacturer or retailer.

IMPORTANT

Only suitable for use in vehicles fitted with three-point seat belts with or without a retractor, approved under UN/ECE 16 or equivalent standard.

THE INSTRUCTION MANUAL SHOULD BE KEPT IN THE QR WHILE IT IS IN USE.

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY MAY BE AT RISK IF THESE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED.

WARNINGS AND SAFETY NOTES

- The QR is a Group 1 child safety seat (from 9 to 18 kg).
- The seat can be fastened in the vehicle with the three-point seat belt with or without retractor, approved under regulations UN/ECE-16 or equivalent standards; or with the Isofix connectors and the Top Tether or Support Bar (Optional).
- The original equipment must not be modified.
- After an accident the safety seat should be examined or changed.
- Protect all parts of the seat from any possible damage caused by the folding seat or door of the vehicle.
- Protect all the metal parts that come into contact with the child from heat from the sun.
- The straps should never be twisted.
- Always use the safety seat, even on short journeys, and never leave the child unattended in the vehicle.
- Take the safety seat out of the vehicle whenever it is not going to be used and keep it out of the reach of children.
- It is advisable to fasten or secure any luggage or objects that may cause injury in the event of a collision.
- We guarantee the safety of the product when it is used by the original buyer.
- We advise you not to use second-hand safety products.
- It is important that the other passengers in the vehicle also wear their seat belts, because in the event of an accident they may get flung about and injure the baby.
- If the safety seat is in the car and it is not going to be used always secure it with the seat belt or the Isofix connectors and the Top Tether or Support Bar (Optional).
- Regularly check the different parts of the product.
- The seat should not be used without its upholstery.
- Only use the upholstery supplied by the seat manufacturer because it is an integral part of the product.
- You are responsible for the child's safety.

IMPORTANT:

CONSULT THE VEHICLE INSTRUCTION MANUAL TO LOCATE THE FASTENING POINTS FOR THE ISOFIX SYSTEM AND THE TOP TETHER RING, AS WELL AS THE VEHICLES AUTHORISED FOR INSTALLATION WITH SUPPORT LEG (OPTIONAL). IF IN DOUBT CONSULT YOUR VEHICLE DEALER.

INSTALLING THE QR USING THE ISOFIX SYSTEM AND TOP TETHER (illustrations 1-6)

- Fasten the two centring clips into the Isofix fasteners of the vehicle, situated between the backrest and the seat base **(fig.1)**.
- Position the QR facing forwards on the rear seat opposite the Isofix fasteners **(fig.2)**.
- Pull the handle on the front part of the QR outwards (A) and turn it to the right (B), to extend the connectors as far as possible **(fig.3)**.
- Press until both connectors are firmly secure in the fasteners of the vehicle.

The fasteners will click when they are correctly fastened **(fig.4)**.

- With correct installation a green signal will appear on the outer part of both connectors **(fig.5)**.
- Lastly, adjust the gap between the safety seat and the backrest of the vehicle by pulling the handle outwards and turning it to the left **(fig.6)**.

Fitting the Top Tether (illustrations 7-10)

- Hook the karabiner of the Top Tether (on the adjuster side) onto the ring on the rear part of the backrest **(fig.7)** and the other end onto the fastening point of the vehicle **(fig.8)**.

NOTE: Consult the vehicle instruction manual to locate the Top Tether ring.

- Tighten the Top Tether (fig.9) until the red tab on the tightener disappears **(fig.10)**.

Unfastening the QR seat with Top Tether (illustrations 11-15)

- Undo the Top Tether by loosening the adjuster **(fig.11)** and unhooking the karabiner from the ring on the back of the QR seat **(fig.12)**.
- Pull the front handle outwards **(fig.13)** and turn it to the right to make a gap between the safety seat and the backrest of the vehicle.
- To release the Isofix connectors, pull the front lever **(fig.14)** until it clicks indicating that they are released. A red signal will appear on both connectors **(fig.15)**.

NOTE: It is advisable to leave the Top Tether installed in the car to make it easier to install the seat on future occasions.

INSTALLING THE QR USING THE THREE-POINT SEAT BELT OF THE VEHICLE (illustrations 16-19)

- Place the safety seat on the front or rear seat of the car.
- Pass the abdominal belt through the belt guides on both sides **(fig.16)**, fasten the clasp and tighten by pulling the diagonal belt.
- Then pull the diagonal part passing it through the side clip **(fig.17)**.
- Close the clip and fasten the safety catch **(fig.18)**.
- Check the seat belt is fitted correctly **(fig.19)**.

INSTRUCTIONS FOR USE

POSITIONING THE CHILD IN THE QR (illustrations 20-23)

- Press the lever down on the upper right front adjuster **(fig.20)** and at the same time, pull the harness chest straps **(fig.21)**.
- Open the harness clasp by pressing the red button **(fig.22)**.
- The child can now be seated.
- Fasten the harness buckle **(fig.23)**.

NOTE: If the buckle is not fastened or the child accidentally unfastens it, an alarm will beep five times.

ADJUSTING THE HARNESS

Adjusting the crotch strap (illustration 24)

- Press the adjuster and at the same time set it to the required position making sure that the abdominal belt is positioned as low as possible to protect the child's pelvis **(fig.24)**.

Adjusting the chest straps (illustrations 25-26)

- Turn one of the two rear side handles **(fig.25)** until the chest straps are at the height of the child's shoulders and both at the same level **(fig.26)**.
- The headrest moves up or down with the harness.

Tightening the harness (illustration 27)

- Turn the handle on the upper right front part to the right until the harness is fitted correctly, taking care to always leave a small gap **(fig.27)**.

NOTE: Do not turn the handle to the left for any adjustments

Loosening the harness (illustrations 28-29)

- Press the lever on the upper right side adjuster **(fig.28)** and at the same time, pull the harness chest straps **(fig.29)**.

CHANGING THE RECLINING POSITION OF THE SEAT (illustration 30)

- Press the lower lever on the front part of the seat **(fig.30)**. It will click when correctly fastened into each position.

REMOVING THE UPHOLSTERY (illustrations 31-34)

- Unfasten the harness clasp **(fig.31)**.
- Undo the side clips of the upholstery **(fig.32)** and release the elastic strips from the lower part of the frame **(fig.33)**.
- Undo the two clips on the upper part of the backrest **(fig.34)**.
- The upholstery can now be taken off
- To put the upholstery back on, follow the same steps in reverse order

Washing the upholstery

- Machine wash the upholstery at a maximum temperature of 30ºC and without using the spin cycle. The painted or plastic parts should be cleaned using a non-abrasive polish that does not contain solvents.

FITTING THE OPTIONAL SUPPORT LEG (illustrations 35-38)

WARNING: The optional support leg can only be fitted onto the QR seat if it is installed with the Isofix connectors and without the Top Tether.

- Take the two covers off the front part of the base **(fig.35)**.
- Simultaneously press the two pivots situated on the upper tubes **(fig.36)**.
- Insert both tubes into the front slots taking care to insert them at the same time to prevent them from locking. They will click when correctly fastened **(fig.37)**.
- Use one hand to turn the red intermediate fastening part outwards, and use the other hand to pull the telescopic support of the leg down to the floor of the vehicle **(fig.38)**. Release the red part and make sure that the telescopic tube does not remain between two locking positions.

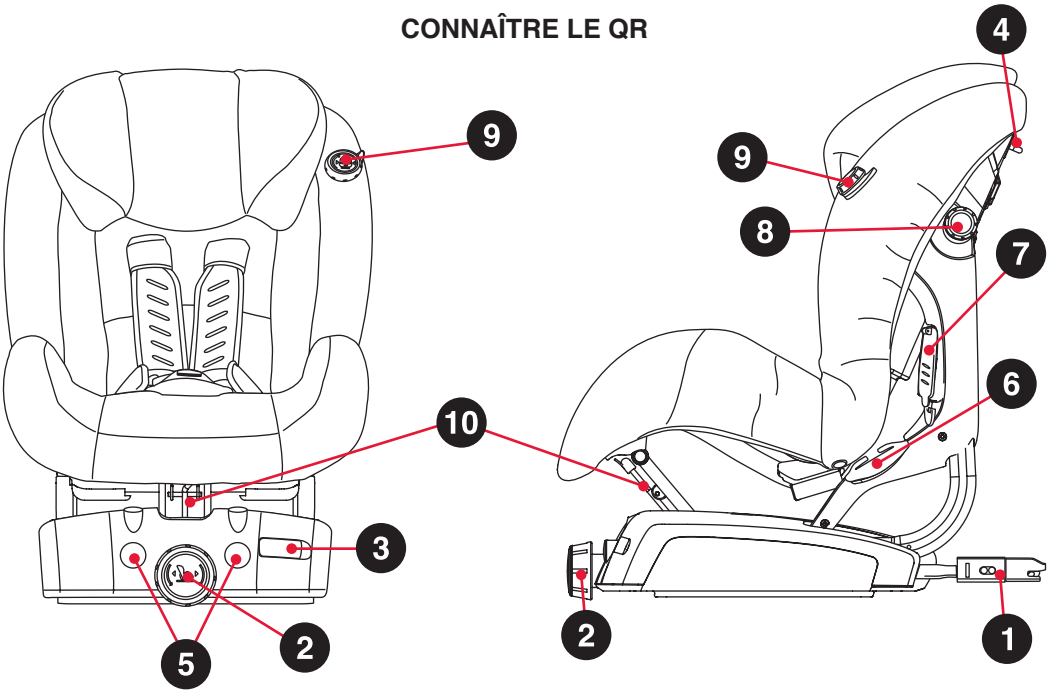
WARNING: If the telescopic tube is between two positions, it should be set to the corresponding locking position (upper or lower) to provide as much support as possible.

NOTE: Consult the vehicle list for installation with the support leg.

FÉLICITATION AUX PARENTS

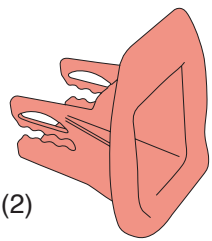
CASUALPLAY vous remercie de la confiance que vous lui avez accordée en achetant ce siège auto. Ce produit a été conçu, fabriqué et homologué selon des normes de sécurité très strictes. Nous avons pensé à faciliter son installation et son utilisation, mais nous avons besoin de votre collaboration pour que son installation soit correcte et son fonctionnement optimal. S.V.P. lisez attentivement ces instructions avant d'installer le siège auto dans le véhicule. La sécurité de votre enfant dépend de l'utilisation correcte de ce dernier. En cas de doute, n'hésitez pas à nous contacter (Tél., courrier électronique, voir au dos de ces instructions).

CONNAÎTRE LE QR

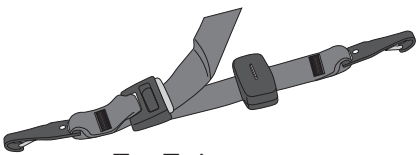


1 - Connecteurs Isofix
2 - Molette de réglage Isofix
3 - Tirette de déblocage Isofix
4 - Anneau pour Top Tether
5 - Logements pour jambe de force optionnelle
6 - Guide-sangle pour ceinture automobile
7 - Verrou de sécurité pour ceinture automobile
8 - Système de réglage de la hauteur du harnais et de l'appui-tête
9 - Molettes de réglage du harnais
10 - Système d'ajustement de l'inclinaison

ACCESSOIRES INCLUS



Centreurs (2)



Top Tether

AVIS

1.Ceci est un système de retenue « UNIVERSEL ». Il est homologué selon la Norme N°44, série d'amendements 04, pour une utilisation générale dans les véhicules et adapté à la plupart des sièges de voitures, mais pas à tous.
2.Une installation correcte est possible lorsque le fabricant du véhicule a bien spécifié dans le manuel d'instructions que le véhicule permettait l'installation d'un système de retenue « UNIVERSEL » adapté à cette tranche d'âge.
3.Ce système de retenue a été classé « UNIVERSEL » selon des normes plus sévères que celles qui s'appliquaient aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette mention.
4.En cas de doute, consultez le fabricant du siège auto ou le revendeur.

AVIS

1.C'est un SYSTEME ISOFIX POUR ENFANTS. Homologué selon le règlement n°44, Supplément 5, série d'amendements 04, pour une utilisation générale dans les véhicules équipés d'un système d'ancrage ISOFIX.
2.On l'installe dans les véhicules avec des positions homologuées comme « positions ISOFIX » (tel qu'indiqué dans le manuel), en fonction de la catégorie du siège auto pour enfant et des fixations.
3.Le groupe de masse et classe de taille de l'ISOFIX pour lequel on a conçu ce mécanisme correspond à: 9-18 kg et classe B1.

AVIS

1.Ce système de retenue de catégorie « SEMI-UNIVERSEL » est approprié pour l'installation dans les véhicules et les positions de siège indiquées dans la liste de véhicules à l'intérieur de cet emballage.
2.D'autres véhicules et positions de siège permettent aussi l'installation de ce système de retenue.
3.En cas de doute, consultez le fabricant ou le vendeur.

IMPORTANT

Utilisation appropriée uniquement dans les véhicules équipés de ceintures à trois points avec ou sans rétracteur, homologuée par la UN/ECE ou autres standards équivalents.

LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DEVRA RESTER DANS LE QR DURANT TOUTE SA PÉRIODE D'UTILISATION.

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'ARTICLE ET CONSERVEZ-LES POUR UNE QUELCONQUE CONSULTATION ULTÉRIEURE. LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT PEUT ÊTRE REMISE EN CAUSE SI ON NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENTS ET NOTES DE SÉCURITÉ

- Le QR est un siège auto pour enfants appartenant au groupe 1 (de 9 à 18 kg).
- Le siège peut être fixé dans l'automobile avec la ceinture de sécurité à trois points avec ou sans rétracteur, homologuée selon les règlements UN/ECE- 16 ou standards équivalents; ou avec les connecteurs Isofix et le Top Tether ou la Jambe de Force (Optionnelle).
- L'équipement original ne doit pas être modifié.
- Après un accident le siège devra être contrôlé ou changé.
- Protégez toutes les parties du siège qui peuvent être endommagées par le siège rabattable ou la portière du véhicule.
- Protégez de la chaleur du soleil toutes les parties métalliques qui sont en contact avec l'enfant.
- Les sangles ne doivent jamais rester entortillées.
- Utilisez toujours le siège auto, même pour un court trajet, et ne laissez jamais l'enfant sans surveillance à l'intérieur du véhicule.
- Sortez toujours le siège auto du véhicule si vous ne vous en servez pas et laissez-le hors de portée des enfants.
- On recommande de bien attacher et maintenir tous les objets ou les bagages pouvant causer des blessures en cas de collision.
- Nous ne garantissons la fiabilité du produit que lorsqu'il est utilisé par le premier acheteur.
- Nous déconseillons l'utilisation de produits de seconde main en matière de sécurité.
- Il est important que les autres passagers du véhicule soient eux aussi attachés avec la ceinture de sécurité, car en cas d'accident ils peuvent être projetés et venir blesser le bébé.
- Si le siège auto se trouve dans la voiture et ne vas pas être utilisé, transportez le toujours attaché avec la ceinture ou avec l'Isofix connecté et le Top Tether ou la Jambe de Force (Optionnelle).
- Contrôlez régulièrement les différentes parties du produit.
- Le siège auto ne doit pas être utilisé sans sa housse.
- Vous devez utiliser uniquement la housse fournie par le fabricant du siège, parce qu''elle fait partie intégrante de ce système de retenue.
- C'est vous le responsable de la sécurité de l'enfant.

IMPORTANT:
CONSULTEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE VOTRE VÉHICULE POUR LOCALISER LES POINTS D'ANCRAGE DU SYSTÈME ISOFIX ET L'ANNEAU DU TOP TETHER, AINSI QUE LES VÉHICULES AUTORISÉS POUR L'INSTALLATION DE LA JAMBE DE FORCE (OPTIONNELLE).
EN CAS DE DOUTE, N'HÉSITEZ PAS À CONSULTER VOTRE CONCESSIONNAIRE.

INSTALLATION DU QR AVEC LE SYSTÈME DE FIXATION ISOFIX ET TOP TETHER (schémas 1-6)

- Fixer dans les points d'ancrage Isofix de l'automobile les deux centreurs entre le dossier et l'assise du siège de l'automobile **(fig.1)**.
- Placez le QR dans le sens de la marche sur le siège arrière face aux points d'ancrage Isofix **(fig.2)**.
- Tirer vers l'extérieur (A) et faire tourner vers la droite (B) la molette située sur la partie frontale du QR pour placer les connecteurs dans leur position la plus déployée **(fig.3)**.
- Pousser jusqu'à ce que les connecteurs restent fixés dans les points d'ancrage Isofix de l'automobile. Un « click » indique la bonne fixation des deux points d'ancrage **(fig.4)**.
- Si l'installa tion est correcte un signal vert apparaitra sur les côtés extérieurs des deux connecteurs **(fig.5)**.
- Finalement, ajuster l'espace entre le siège auto et le dossier du siège du véhicule en tirant la molette vers l'extérieur et en la tournant vers la gauche **(fig.6)**.

Montage du Top Tether (schémas 7-10)

- Accrocher le mousqueton du Top Tether (côté système d'ajustement) à l'anneau situé sur la partie postérieure du dossier **(fig.7)** et l'autre extrémité au point d'ancrage de l'automobile **(fig.8)**.

NOTE: Consulter le manuel d'instructions du véhicule pour localiser l'emplacement de l'anneau du Top Tether.

- Tendre le Top Tether **(fig.9)** jusqu'à ce que la languette rouge sur le tensionneur disparaisse **(fig.10)**.

Démontage du siège QR avec Top Tether (schémas 11-15)

- Démonter le Top Tether en détachant le système d'ajustement du harnais **(fig.11)** et décrocher le mousqueton de l'anneau situé sur la partie postérieure du siège QR **(fig.12)**.
- Tirer la molette placée à l'avant vers l'extérieure **(fig.13)** et la tourner vers la droite pour obtenir un léger espace entre le siège auto et le dossier du véhicule.
- Pour libérer les connecteurs Isofix, tirer le levier frontal **(fig.14)** jusqu'au « click » auditif qui indique sa libération. Un signal rouge apparaitra sur les deux connecteurs **(fig.15)**.

NOTE: On recommande de laisser installer le Top Tether dans l'automobile pour faciliter les futures installations.

INSTALLATION DU QR AVEC LA CEINTURE À TROIS POINTS DE L'AUTOMOBILE (schémas 16-19)

- Placer le siège auto sur le siège arrière ou avant de la voiture.
- Faire passer la sangle abdominale par les guides-sangles de chaque côté **(fig.16)**, attacher la boucle et tendre en tirant sur la sangle diagonale.
- Puis, tirer sur la partie diagonale tout en la faisant passer à travers la pince latérale **(fig.17)**.
- Fermer la pince et fixer le verrou de sécurité **(fig.18)**.
- Vérifier que la ceinture de sécurité passe bien aux bons endroits **(fig.19)**.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LE QR (schémas 20-23)
- Appuyer sur le levier du système de réglage frontal supérieur droit **(fig.20)** et en même temps , tirer sur les sangles pectorales du harnais **(fig.21)**.
- Ouvrir la boucle du harnais en appuyant sur le bouton poussoir rouge **(fig.22)**.
- Fermer la boucle du harnais **(fig.23)**.

NOTE: Si on ne ferme pas la boucle ou qu'elle s'ouvre accidentellement à cause de l'enfant, on entendra cinq fois un signal sonore (BIP)

AJUSTEMENT DU HARNAIS

Réglage de la sangle d'entre-jambes (schéma 24)
- Appuyer sur le système d'ajustement et en même temps le placer dans la position désirée en vérifiant que la ceinture abdominale passe le plus bas possible pour que le bassin de l'enfant soit bien protégé **(fig.24)**.

Réglage des sangles pectorales (schémas 25-26)
- Faire tourner une des deux molettes latérales arrière **(fig.25)** jusqu'à ce que la hauteur des sangles pectorales se situe à la hauteur des épaules de l'enfant et toutes les deux au même niveau **(fig.26)**.
- L'appui-tête se déplace conjointement au harnais vers le bas ou vers le haut.

Tension du harnais (schéma 27)
- Faire tourner vers la droite la molette située sur la partie frontale supérieure droite jusqu'à obtenir l'ajustement désirée, en prenant soin de toujours laisser un léger jeu **(fig.27)**.

NOTE: Ne pas tourner la molette vers la gauche pour ajuster.

Détendre le harnais (schémas 28-29)
- Appuyer sur le levier situé sur le système de réglage latéral supérieur droit **(fig.28)** et en même temps, tirer sur les sangles pectorales du harnais **(fig.29)**.

CHANGEMENT DE L'INCLINAISON DU SIÈGE AUTO (schéma 30)
- Appuyer sur le levier inférieur situé sur la partie avant du siège **(fig.30)**. Un clic indiquera la fixation correcte pour chaque position.

DÉMONTAGE DE LA HOUSSE (schémas 31-34)
- Détacher la boucle du harnais **(fig.31)**.
- Détacher les attaches latérales de la housse **(fig.32)** et libérer les élastiques de la partie inférieure de la coque du siège **(fig.33)**.
- Libérer les deux attaches sur la partie supérieure du dossier **(fig.34)**.
- A présent vous pouvez enlever la housse.
- Pour son montage, procéder dans le sens inverse.

Lavage de la housse
- Laver la housse en machine à un maximum de 30° et sans essorer. Les parties peintes ou en plastique doivent être lavées avec un shampoing lustreur sans substances abrasives, ni de dissolvants.

MONTAGE DE LA JAMBE DE FORCE OPTIONNELLE (schémas 35-38)

AVIS: La jambe de force optionnelle peut être installée uniquement sur le siège auto QR avec les connecteurs Isofix et sans le Top Tether.

Retirer les deux obturateurs de la partie frontale de la base (fig.35).

- Appuyer en même temps sur les deux pivots situés sur les tubes supérieurs **(fig.36)**.
- Introduire les deux tubes dans les cavités frontales en faisant bien attention à les faire entrer simultanément pour éviter de les bloquer. Un « click » indique que sa fixation est correcte **(fig.37)**.
- Tirer avec une main vers l'extérieur la pièce rouge intermédiaire de fixation, tout en tirant de l'autre main sur le manche télescopique de la jambe de force jusqu'à ce qu'elle repose sur le plancher du véhicule **(fig.38)**. Lâcher la pièce rouge et vérifier que le manche télescopique n'est pas resté entre deux positions de blocage.

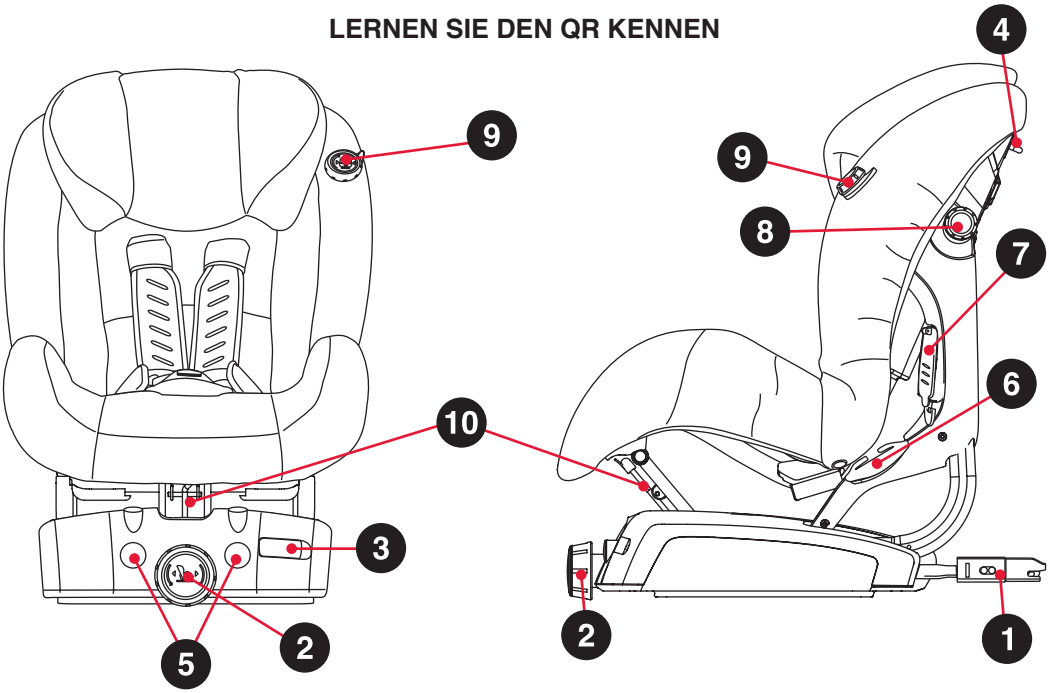
AVIS: Si le manche télescopique est resté entre deux positions, on doit le placer dans la position de blocage adéquate (supérieure ou inférieure), afin d'avoir le meilleur appui possible.

NOTE: Consulter la liste des véhicules pour l'installation avec une jambe de force.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH AN DIE ELTERN

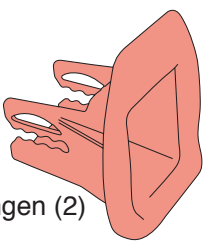
CASUALPLAY DANKT Ihnen für Ihr Vertrauen beim Kauf dieses Sicherheitssitzes. Dieses Produkt wurde nach den strengsten Sicherheitsvorrichtungen entworfen, hergestellt und amtlich zugelassen. Wir haben an seine einfache Installation und Bedienerfreundlichkeit gedacht, aber für eine richtige Installation und ein optimales Ergebnis seines Betriebs brauchen wir Ihre Mitarbeit. Bitte lesen Sie diese Anweisungen gründlich durch, bevor Sie den Sitz in das Fahrzeug einbauen. Die Sicherheit Ihres Kindes hängt von seiner richtigen Verwendung ab.Setzen Sie sich mit uns wegen jeder Frage in Verbindung (Tel., E-Mail, siehe Rückseite dieser Anweisungen).

LERNEN SIE DEN QR KENNEN

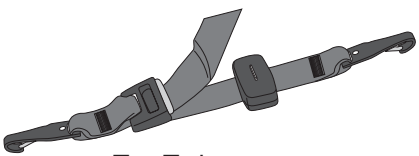


1 - Isofix-Stecker
2 - Isofix-Einstellknopf
3 - Isofix-Lösegriff
4 - Ring für Top Tether
5 - Aussparungen für optionale Stützstange
6 - Schieber für Autogurt
7 - Sicherheitsriegel für Autogurt
8 - Regler für Hosenträgergurthöhe und Kopfstütze
9 - Einstellungsknöpfe für Hosenträgergurt
10 - Neigungseinsteller

INKLUSIVE ZUBEHÖR



Zentriervorrichtungen (2)



Top Tether

HINWEIS

1. Dies ist ein „UNIVERSELLES“ Rückhaltesystem. Es ist nach der ECE-Regelung Nr. 44, Änderungsreihe 04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und für die meisten, jedoch nicht alle Sitze geeignet.
2. Ein richtiger Einbau ist erforderlich, wenn der Hersteller in der Bedienungsanleitung erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau eines „UNIVERSELLEN“ Rückhaltesystems für diese Altersgruppe vorbereitet ist.
3. Dieses Rückhaltesystem wurde als „UNIVERSELL“ unter wesentlich strengeren Auflagen klassifiziert, als die bei früheren Modellen angewandten, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
4. Setzen Sie sich bei Fragen mit dem Sitzhersteller oder dem Einzelhändler in Verbindung.

HINWEIS

1. Dies ist ein ISOFIX-SYSTEM FÜR KINDER, das nach der ECE-Regelung Nr. 44, Ergänzung 5, Änderungsreihe 04 für den allgemeinen Gebrauch in mit ISOFIX-Verankerungssystemen ausgestatteten Fahrzeugen zugelassen ist.
2. Es wird Fahrzeugen mit zugelassenen Positionen wie den „ISOFIX-Positionen“ (so wie es im Fahrzeughandbuch beschrieben wird) abhängig von der Kindersitzkategorie und den Befestigungen angepasst.
3. Die Massegruppe und Größenklasse, für die das ISOFIX-System bestimmt ist: 9 - 18 kg und Klasse B1.

HINWEIS

1. Dieses Kinderrückhaltesystem gehört zur „SEMI-UNIVERSELLEN“ Kategorie und ist für den Einbau in Fahrzeuge und Sitzpositionen, die auf der Fahrzeugliste im Inneren dieser Verpackung angegeben sind, geeignet.
2. Auch andere Fahrzeuge und Sitzpositionen können für die Aufnahme dieses Rückhaltesystems geeignet sein.
3. Setzen Sie sich bei Fragen mit dem Hersteller oder Verkäufer in Verbindung.

WICHTIG

Geeigneter Gebrauch nur in Fahrzeugen, die mit Drei-Punkt-Gurt mit oder ohne Gurtaufroller, der nach der UN/ECE Regelung Nr. 16 oder entsprechenden Standards zugelassen ist, ausgestattet sind.

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG MUSS IM QR WÄHREND SEINER NUTZUNGSDAUER AUFBEWAHRT WERDEN.

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DEN ARTIKEL VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ALLE ZUKÜNFTIGEN NACHFRAGEN AUF. DIE SICHERHEIT DES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN.

ANMERKUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Der QR ist ein Kindersitz, der zur Gruppe 1 (von 9 bis 18 kg) gehört.
- Der Sitz kann mit dem Drei-Punkt-Sicherheitsgurt mit oder ohne Gurtaufroller des Fahrzeuges selbst, der nach der UN/ECE Regelung Nr. 16 oder entsprechenden Standards zugelassen ist, oder mit den Isofix-Steckern und dem Top Tether oder mit der Stützstange (optional) befestigt werden.
- Die Originalausstattung darf nicht verändert werden.
- Nach einem Unfall muss der Sitz überprüft oder ausgetauscht werden.
- Schützen Sie jeden Teil des Sitzes vor Schäden, die der klappbare Sitz oder die Tür des Fahrzeugs verursachen können.
- Schützen Sie alle mit dem Kind in Berührung kommenden Metallteile vor Sonnenwärme.
- Die Gurte dürfen nie verdreht sein.
- Verwenden Sie immer den Sitz, auch auf kurzen Strecken und lassen Sie das Kind im Inneren des Fahrzeugs nie unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie den Sitz immer aus dem Fahrzeug heraus, wenn er nicht benutzt wird und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Es wird empfohlen, dass jedes Gepäck oder Gegenstände, die bei einem Zusammenstoß Verletzungen verursachen können, gut gesichert oder befestigt werden.
- Wir garantieren die Sicherheit des Produktes, wenn es vom ersten Käufer benutzt wird.
- Es wird empfohlen, keine gebrauchten Produkte im Zusammenhang mit Sicherheit zu verwenden.
- Es ist wichtig, dass auch die übrigen Fahrzeuginsassen mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt sind, weil sie bei einem Unfall herausgeschleudert werden können und das Baby verletzen können.
- Wenn sich der Sitz im Auto befindet und nicht benutzt wird, führen Sie ihn immer mit geschlossenem Gurt oder mit angeschlossenem Isofix und dem Top Tether oder der Stützstange (optional) mit sich.
- Überprüfen Sie regelmäßig die verschiedenen Produktteile.
- Der Sitz darf nicht ohne seinen Bezug verwendet werden.
- Sie dürfen nur den vom Hersteller des Sitzes gelieferten Bezug verwenden, da er ein integraler Bestandteil von ihm ist.
- Sie sind für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.

WICHTIG:
SEHEN SIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG IHRES FAHRZEUGS NACH, UM DIE POSITION DER VERANKERUNGSPUNKTE DES ISOFIX-SYSTEMS UND DEN RING FÜR DEN TOP TETHER SOWIE DIE FÜR DEN EINBAU MIT STÜTZSTANGE (OPTIONAL) AUTORISIERTEN FAHRZEUGE ZU FINDEN.
SETZEN SIE SICH BEI FRAGEN MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.

EINBAU DES QR DURCH DAS ISOFIX-BEFESTIGUNGSSYSTEM UND DEN TOP TETHER (Abbildungen 1-6)

- Befestigen Sie beide Zentriervorrichtungen in den sich zwischen der Rückenlehne und der Sitzbasis befindenden Isofix-Verankerungen des Autos **(Abb.1)**.
- Bringen Sie den QR auf dem Rücksitz gegenüber den Isofix-Verankerungen mit Blick nach vorne an **(Abb.2)**.
- Ziehen Sie den sich auf der Vorderseite des QR befindenden Knopf heraus (A) und drehen Sie ihn nach rechts (B), um die Stecker in ihre weiteste Position zu schieben **(Abb.3)**.
- Drücken Sie, bis beide Stecker in den Verankerungen des Autos befestigt sind. Ein Klicken zeigt die richtige Befestigung der beiden Verankerungen an **(Abb.4)**.
- Wenn der Einbau richtig ist, erscheint an der Außenseite beider Stecker ein grünes Signal **(Abb.5)**.
- Zuletzt stellen Sie durch Herausziehen und Drehen des Knopfes nach links das Spiel zwischen dem Sicherheitssitz und der Rückenlehne des Fahrzeugs ein **(Abb.6)**.

Anbringen des Top Tether (Abbildungen 7-10)

- Hängen Sie den Karabinerhaken des Top Tether (mit der Einstellseite) in den sich auf der Rückseite der Rückenlehne befindenden Ring ein **(Abb.7)** und das andere Ende in den Verankerungspunkt des Autos **(Abb.8)**.

HINWEIS: Sehen Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs nach, um die Position des Rings für den Top Tether zu finden.

- Spannen Sie den Top Tether, **(Abb.9)** bis die rote Lasche im Spanner verschwindet **(Abb.10)**.

Entfernen des QR Sitzes mit Top Tether (Abbildungen 11-15)

- Entfernen Sie den Top Tether durch Lockern des Einstellers **(Abb.11)** und hängen Sie den Karabinerhaken aus dem Ring der Rückseite des QR Sitzes aus **(Abb.12)**.
- Ziehen Sie den Knopf auf der Vorderseite heraus **(Abb.13)** und drehen Sie ihn nach rechts, um ein gewisses Spiel zwischen dem Sitz und Rückenlehne des Fahrzeugs zu erreichen.
- Um die Isofix-Stecker zu lösen, ziehen Sie den Hebel auf der Vorderseite, **(Abb. 14)** bis Sie ein Klicken hören, das ihre Freigabe anzeigt. Ein rotes Signal erscheint auf beiden Steckern **(Abb.15)**.

HINWEIS: Es wird empfohlen, den Top Tether zur Erleichterung künftiger Einbauten im Auto angebracht zu lassen.

EINBAU DES QR DURCH DEN DREI-PUNKT-GURT DES AUTOS (Abbildungen 16-19)

- Bringen Sie den Sitz auf dem Vorder- oder Rücksitz des Autos an.
- Führen Sie den Beckengurt über die Leiterschnallen beider Seiten **(Abb.16)**, schließen Sie die Schnalle und spannen Sie ihn durch Ziehen des Diagonalgurtes.
- Danach ziehen Sie am diagonalen Teil und führen ihn durch die Seitenarretierung **(Abb.17)**.
- Schließen Sie die Arretierung und befestigen Sie den Sicherheitsriegel **(Abb.18)**.
- Überprüfen Sie den richtigen Verlauf des Sicherheitsgurtes **(Abb.19)**.

BEDIENUNGSANLEITUNG

EINSETZEN DES KINDES IN DEN QR (Abbildungen 20-23)
- Halten Sie den sich auf dem oberen rechten Regler der Vorderseite befindenden Hebel gedrückt **(Abb.20)** und ziehen Sie gleichzeitig die Brustgurte des Hosenträgergurtes **(Abb.21)**.
- Öffnen Sie die Schnalle des Hosenträgergurtes durch Drücken des roten Druckknopfes **(Abb.22)**.
- Sie können das Kind jetzt schon in den Sitz setzen.
- Schließen Sie die Schnalle des Hosenträgergurtes **(Abb.23)**.

HINWEIS: Wenn das gurtschloss nicht richtig geschlossen oder versehentlich vom kind geöffnet wird, hören sie fünf mal ein akustisches signal (bip).

GURTVERSTELLUNG

Einstellung des Schrittgurts (Abbildung 24)
- Drücken Sie auf den Einsteller und bringen Sie ihn gleichzeitig in die gewünschte Position und vergewissern Sie sich dabei, dass der Beckengurt so tief wie möglich angebracht wird, damit das Becken des Kindes geschützt bleibt **(Abb.24)**.

Einstellung der Brustgurte (Abbildungen 25-26)
- Drehen Sie einen der beiden seitlichen Knöpfe auf der Rückseite so lange, (Abb.25) bis sich die Höhe der Brustgurte auf der Schulterhöhe des Kindes befindet und beide auf gleicher Höhe sind **(Abb.26)**.
- Die Kopfstütze wird zusammen mit dem Hosenträgergurt nach oben oder unten geschoben.

Gurtspannung (Abbildung 27)
- Drehen Sie den sich auf der oberen rechten Vorderseite befindenden Knopf so lange nach rechts, bis Sie die gewünschte Einstellung erhalten, wobei darauf geachtet werden muss, immer ein minimales Spiel zu lassen **(Abb.27)**.

HINWEIS: Drehen Sie den Knopf nicht nach links, um eine Einstellung vorzunehmen.

Lockerung des Gurtes (Abbildungen 28-29)
- Halten Sie den sich auf dem seitlichen oberen rechten Regler befindenden Hebel gedrückt **(Abb.28)** und ziehen Sie gleichzeitig die Brustgurte des Hosenträgergurtes **(Abb.29)**.

ÄNDERUNG DER SITZNEIGUNG (Abbildung 30)
- Drücken Sie den sich auf der Vorderseite des Sitzes befindenden unteren Hebel **(Abb.30)**. Ein Klicken zeigt die richtige Befestigung in jeder Position an.

ENTFERNEN DES BEZUGES (Abbildungen 31-34)
- Öffnen Sie die Schnalle des Hosenträgergurtes **(Abb.31)**.
- Öffnen Sie die seitlichen Schnallen des Bezugs **(Abb.32)** und lösen Sie die Gummibänder des unteren Gehäuseteils **(Abb.33)**.
- Lösen Sie die beiden Schnallen am oberen Teil der Rückenlehne **(Abb.34)**.
- Sie können den Bezug jetzt schon abziehen.
- Um ihn anzubringen, gehen Sie umgekehrt vor.

Waschen des Bezugs
- Waschen Sie den Bezug in der Waschmaschine mit einer Temperatur von maximal 30°C und ohne zu schleudern. Die lackierten oder Kunststoffteile müssen mit einem Poliermittel, das weder Scheuer- noch Lösungsmittel enthält, gereinigt werden.

EINBAU DER OPTIONALEN STÜTZSTANGE (Abbildungen 35-38)

HINWEIS: Die optionale Stützstange kann nur mit den Isofix-Steckern und ohne den Top Tether in den QR Sitz eingebaut werden.

- Ziehen Sie die beiden Verschlusskappen aus der Vorderseite der Basis heraus **(Abb.35)**.
- Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden sich auf den oberen Rohren befindenden Zapfen **(Abb.36)**.
- Führen Sie beide Rohre in die Aussparungen auf der Vorderseite ein und achten Sie dabei darauf, dass sie gleichzeitig hineingehen, um ihre Blockierung zu vermeiden. Ein Klicken zeigt ihre richtige Befestigung an **(Abb.37)**.
- Ziehen Sie mit einer Hand das rote Zwischenbefestigungsstück heraus und ziehen Sie mit der anderen die Teleskopstütze der Stange zum Fahrzeugboden hin **(Abb.38)**. Lösen Sie das rote Teil und überprüfen Sie, ob das Teleskoprohr nicht zwischen zwei Feststellpositionen stecken geblieben ist.

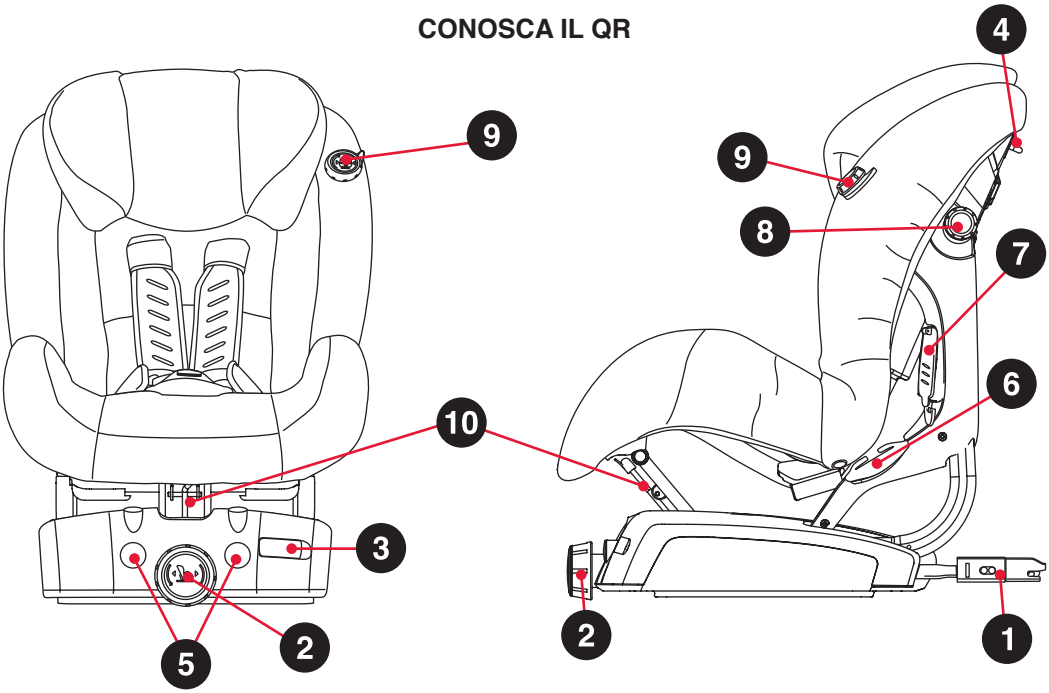
HINWEIS: Wenn das Teleskoprohr zwischen zwei Positionen stecken geblieben ist, muss es in die entsprechende (obere oder untere) Feststellposition gebracht werden, um die größtmögliche Unterstützung zu erreichen.

ANMERKUNG: Sehen Sie für den Einbau mit Stützstange in der Fahrzeugliste nach.

CONGRATULAZIONI, GENITORI

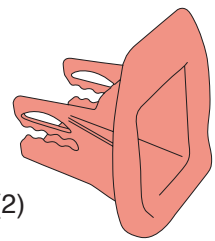
CASUALPLAY vi ringrazia per la fiducia accordataci nell'acquistare questo seggiolino di sicurezza. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e omologato secondo le più rigide norme di sicurezza. Abbiamo pensato anche alla sua semplicità d'uso, però abbiamo bisogno della vostra collaborazione per un risultato di funzionamento ottimale. Per favore, leggete con attenzione le presenti istruzioni prima di installare il seggiolino sul veicolo. La sicurezza di vostro figlio dipende dal suo corretto utilizzo. Vi preghiamo di contattarci in caso di dubbio (per il numero di telefono e l'indirizzo e-mail vedere il retro di queste istruzioni).

CONOSCA IL QR

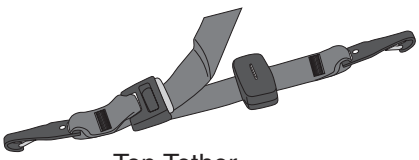


1 - Connettori Isofix
2 - Pomello di regolazione Isofix
3 - Tirante per sganciamento Isofix
4 - Anello per Top Tether
5 - Alloggiamenti per la barra stabilizzatrice opzionale
6 - Passante per cinture automobile
7 - Chiusura di sicurezza per cinture automobile
8 - Regolatore altezza delle cinture e del poggiatesta
9 - Pomelli di regolazione delle cinture
10 - Regolatore di inclinazione

ACCESSORI INCLUSI



Attacchi (2)



Top Tether

ATTENZIONE

1. Questo è un sistema di sicurezza “UNIVERSALE”. È omologato secondo il Regolamento N° 44, serie di emendamenti 04, per l’uso generale negli autoveicoli ed è adatto alla maggior parte, anche se non a tutti, i sedili delle auto.
2. L’installazione corretta è possibile se il fabbricante dell’automobile dichiara nel libretto di istruzioni che nel veicolo può essere sistemato un sistema di trattenuta «UNIVERSALE» per questo gruppo di età.
3. Il presente sistema di trattenuta è stato classificato come «UNIVERSALE» perché soddisfa norme più rigide rispetto ai precedenti modelli che non presentavano questa dicitura.
4. In caso di dubbio, rivolgersi al produttore o al rivenditore del seggiolino di sicurezza.

ATTENZIONE

1. Questo è un SISTEMA ISOFIX PER BAMBINI. Omologato secondo il Regolamento nº 44, supplemento 5, serie di emendamenti 04, per l’uso generale nei veicoli dotati di sistema di ancoraggio ISOFIX.
2. È compatibile con veicoli con posizioni omologate come “Posizioni ISOFIX” (come viene specificato sul manuale del veicolo), in funzione della categoria della seduta del bambino e dei fissaggi.
3. Il gruppo di peso e la classe delle dimensioni ISOFIX con cui è compatibile il meccanismo sono: 0 - 18 kg e Classe B1.

ATTENZIONE

1. Questo sistema di trattenuta per bambini è di categoria “SEMIUNIVERSALE” ed è adatto a essere installato nei veicoli e nelle posizioni di seduta indicati nella lista dei veicoli che si trova all’interno di questa confezione.
2. L’installazione di questo sistema di trattenuta può essere effettuata anche su altri veicoli e con altre posizioni di seduta.
3. In caso di dubbio mettersi in contatto con il produttore o il rivenditore.

IMPORTANTE

Utilizzabile solo su veicoli muniti di cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio con o senza retrattore, omologate secondo il Regolamento UN/ECE n. 16 o altri parametri equivalenti.

IL MANUALE DI ISTRUZIONI VA CONSERVATO ALL'INTERNO DEL QR DURANTE IL SUO PERIODO DI UTILIZZO.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI USARE IL PRODOTTO E CONSERVARLE PER QUALUNQUE CONSULTAZIONE FUTURA. LA SICUREZZA DEL BAMBINO POTREBBE VENIRE COMPROMESSA DALLA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZE E NOTE DI SICUREZZA

- Il QR è un sistema di trattenuta per bambini appartenente al Gruppo 1 (da 9 a 18 kg).
- Il seggiolino può essere fissato sull'automobile con la cintura di sicurezza a tre punti con o senza il retrattore del veicolo, omologato secondo i regolamenti UN/ECE-16 o standard equivalenti, oppure con i connettori Isofix e il Top Tether o la Barra Stabilizzatrice (Opzionale).
- Le dotazioni originali non devono essere modificate.
- In caso di incidente il seggiolino deve essere sottoposto a revisione o sostituito.
- Proteggere tutte le parti del seggiolino dai danni che potrebbero venire causati dal sedile reclinabile o dalla portiera del veicolo.
- Proteggere dal calore del sole tutte le parti metalliche che possono entrare in contatto con il bambino.
- Le cinghie di trattenuta non devono mai essere attorcigliate.
- Usare sempre il seggiolino, anche in occasione di tragitti brevi, e non lasciare mai il bambino all'interno del veicolo privo di vigilanza.
- Togliere il seggiolino dal veicolo quando non viene utilizzato e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Si raccomanda che i bagagli o altri oggetti che possano causare ferite in caso di incidente siano riposti al sicuro e ben fissati.
- Garantiamo la sicurezza del prodotto solo quando viene utilizzato dal primo acquirente.
- Consigliamo di non usare prodotti per la sicurezza di seconda mano.
- È importante che anche gli altri passeggeri del veicolo viaggino con le cinture di sicurezza allacciate, perché in caso di incidente potrebbero essere sbalzati e causare danni al bambino.
- Se il seggiolino rimane in auto ma non viene utilizzato, tenerlo sempre con la cintura di sicurezza allacciata, o con il sistema Isofix inserito e il Top Tether o la Barra Stabilizzatrice (Opzionale).
- Controllare regolarmente le diverse parti del prodotto.
- Non utilizzare il seggiolino senza il suo rivestimento
- Si dovrà utilizzare solo il rivestimento fornito dal fabbricante del prodotto, poiché costituisce parte integrante del seggiolino.
- È Lei il responsabile della sicurezza del bambino.

IMPORTANTE:
CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI DEL VEICOLO PER LOCALIZZARE LA POSIZIONE DEI PUNTI DI ANCORAGGIO DEL SISTEMA ISOFIX E L'ANELLO PER IL TOP TETHER E PER AVERE LA LISTA DELLE AUTOMOBILI AUTORIZZATE PER L'INSTALLAZIONE CON BARRA STABILIZZATRICE (OPZIONALE).
IN CASO DI SUBBIO, CONSULTARE IL PROPRIO CONCESSIONARIO

INSTALLAZIONE DEL QR TRAMITE IL SISTEMA DI FISSAGGIO ISOFIX E TOP TETHER (figure 1-6)

- Fissare i due attacchi agli ancoraggi Isofix del veicolo, che si trovano tra lo schienale e la base del sedile **(fig. 1)**.
- Posizionare il QR rivolto nel senso di marcia sul sedile posteriore, di fronte agli ancoraggi Isofix **(fig. 2)**.
- Tirare verso l'esterno (A) e girare verso destra (B) il pomello situato sulla parte frontale del QR per muovere i connettori fino al raggiungimento della posizione più estesa **(fig.3)**.
- Premere fino a che entrambi i connettori si incastrino sugli ancoraggi dell'automobile. Un "click" indicherà il corretto fissaggio dei due ancoraggi. **(fig. 4)**.
- Se l'installazione è corretta comparirà un segnale di colore verde sulla parte esterna di entrambi i connettori. **(fig. 5)**.
- Infine, regolare lo spazio tra il seggiolino di sicurezza e lo schienale del veicolo tirando il pomello verso l'esterno e girandolo verso sinistra **(fig. 6)**.

Montaggio del Top Tether (figure 7-10)

• Agganciare il moschettone del Top Tether (lato del regolatore) all'anello situato sulla parte posteriore dello schienale **(fig.7)** e l'altra estremità al punto di ancoraggio dell'automobile **(fig.8)**.

NOTA: Consultare il manuale di istruzioni del veicolo per localizzare la posizione dell'anello per il Top Tether.

• Tendere il Top Tether **(fig.9)** fino a far scomparire il segnale rosso sul tensore **(fig.10)**.

Smontaggio del seggiolino QR con Top Tether (figure 11-15)

- Smontare il Top Tether allentando il regolatore **(fig.11)** e sganciare il moschettone dall'anello situato nella parte posteriore del seggiolino QR **(fig.12)**.
- Tirare il pomello anteriore verso l'esterno **(fig.13)** e girarlo verso destra per avere un po' di spazio tra il seggiolino e lo schienale del veicolo.
- Per sganciare i connettori Isofix, tirare la leva frontale **(fig.14)** fino a sentire un "click" che ne indica lo sganciamento. Un segnale rosso comparirà su entrambi i connettori **(fig.15)**.

NOTA: Si raccomanda di lasciare il Top Tether montato nell'automobile per facilitare future installazioni.

INSTALLAZIONE DEL QR TRAMITE LA CINTURA DI SICUREZZA A TRE PUNTI DELL'AUTOMOBILE (figure 16-19)

- Posizionare il seggiolino sul sedile anteriore o posteriore dell'automobile.
- Far passare la cintura addominale attraverso i passanti su entrambi i lati **(fig.16)**, agganciare la fibbia a tendere tirando la cintura diagonale.
- In seguito, tirare la parte diagonale facendola passare attraverso la pinza laterale **(fig.17)**.
- Chiudere la pinza e fissare la chiusura di sicurezza **(fig.18)**.
- Verificare che la cintura di sicurezza sia posizionata correttamente **(fig.19)**.

ISTRUZIONI PER L'USO

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO SUL QR (figure 20-23)

• Tenere premuta la leva situata sul regolatore frontale superiore destro **(fig.20)** e contemporaneamente tirare le due cinghie pettorali dell'imbragatura **(fig.21)**.
• Aprire la fibbia dell'imbragatura premendo il pulsante rosso **(fig.22)**.
• Adesso è possibile mettere a sedere il bambino.
• Chiudere la fibbia dell'imbragatura **(fig.23)**.

NOTA: Nel caso in cui la fibbia non venga chiusa o se dovesse verificarsi un'apertura accidentale da parte del bambino, suonerà per cinque volte un segnale acustico (bip).

REGOLAZIONE DELLE CINTURE DEL SEGGIOLINO

Regolazione della cintura passagambe (figura 24)

• Premere il regolatore e contemporaneamente portarlo nella posizione desiderata, assicurandosi che la cintura addominale si collochi il più in basso possibile per proteggere la zona pelvica del bambino **(fig.24)**.

Regolazione delle cinture pettorali (figure 25-26)

• Girare uno dei due pomelli laterali posteriori **(fig.25)** fino a che le cinture pettorali vengano a trovarsi all'altezza delle spalle del bambino, entrambe allo stesso livello **(fig.26)**.
• Il poggiatesta si sposta verso l'alto o verso il basso insieme all'imbragatura.

Tensionamento delle cinture (figura 27)

• Girare verso destra il pomello situato nella parte frontale superiore destra fino ad ottenere la tensione desiderata, avendo cura di lasciare sempre un certo margine **(fig.27)**.

NOTA: Non girare il pomello verso sinistra per realizzare regolazioni.

Allentamento delle cinture (figure 28-29)

• Tenere premuta la leva situata sul regolatore laterale superiore destro **(fig.28)** e contemporaneamente tirare le cinture pettorali dell'imbragatura **(fig.29)**.

CAMBIO DI INCLINAZIONE DEL SEGGIOLINO (figura 30)

• Premere la leva inferiore situata sulla parte anteriore del seggiolino **(fig.30)**. Un clic ne indicherà il corretto fissaggio in ogni posizione.

SMONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO (figure 31-34)

• Sganciare la fibbia dell'imbragatura **(fig.31)**.
• Sganciare le chiusure laterali del rivestimento **(fig.32)** e staccare le fasce elastiche situate sulla parte inferiore della struttura **(fig.33)**.
• Sganciare le due chiusure sulla parte superiore dello schienale **(fig.34)**.
• Adesso è possibile rimuovere il rivestimento.
• Per montare il rivestimento, compiere lo stesso procedimento in ordine inverso.

Lavaggio del rivestimento

• Lavare il rivestimento in lavatrice a un massimo di 30ºC e senza centrifugare. Le parti dipinte o in plastica devono essere pulite con un brillantante che non contenga prodotti abrasivi o solventi.

MONTAGGIO DELLA BARRA STABILIZZATRICE OPZIONALE (figure 35-38)

ATTENZIONE: La barra stabilizzatrice opzionale può essere montata sul seggiolino QR solo se questo è installato con i connettori Isofix e senza Top Tether.

- Rimuovere i due coperchi dalla parte frontale della base **(fig.35)**.
- Premere contemporaneamente i due perni situati sui tubi superiori **(fig.36)**.
- Introdurre entrambi i tubi negli alloggiamenti frontali facendo attenzione a farli entrare simultaneamente, per evitare che si blocchino. Un “click” ne indicherà il corretto fissaggio **(fig.37)**.
- Con una mano tirare verso l’esterno il pezzo rosso di fissaggio intermedio, e con l’altra tirare l’appoggio telescopico della barra verso il fondo del veicolo **(fig.38)**. Rilasciare il pezzo rosso e verificare che il tubo telescopico non sia rimasto tra due posizioni di bloccaggio.

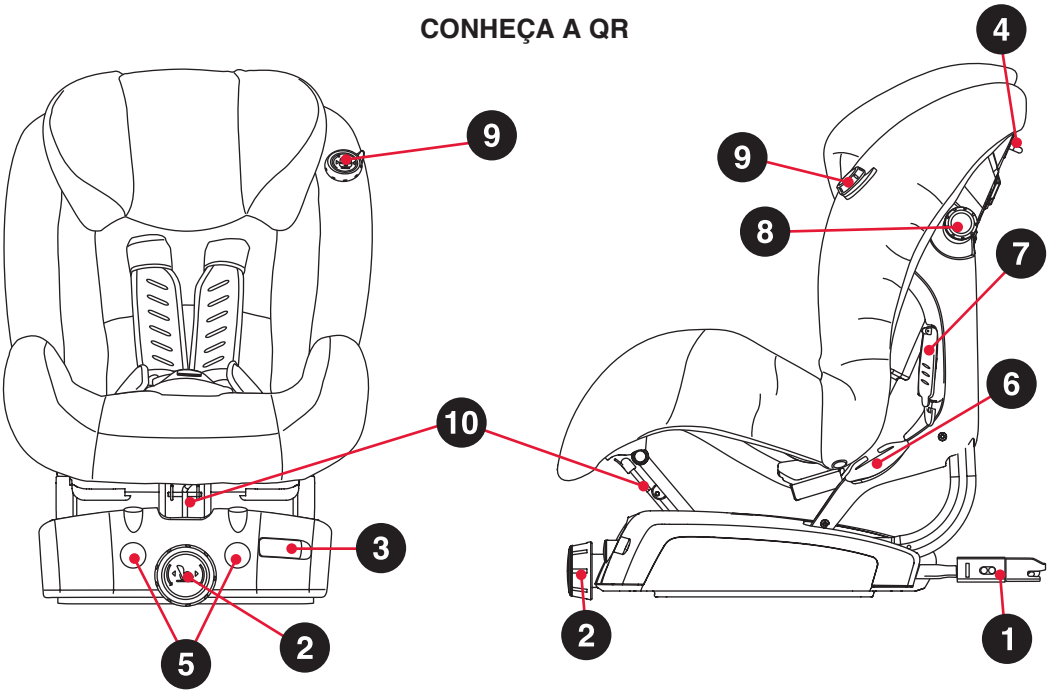
ATTENZIONE: Se il tubo telescopico è rimasto tra due posizioni, va portato in una posizione di bloccaggio (superiore o inferiore) al fine di ottenere il maggior appoggio possibile.

NOTA: Consultare la lista dei veicoli per l’installazione con barra stabilizzatrice.

PARABÉNS PAPÁS

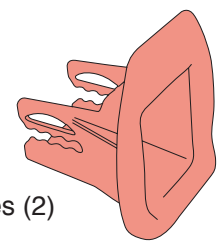
A CASUALPLAY agradece a sua confiança pela compra desta cadeira de segurança. Este produto foi desenhado, fabricado e homologado debaixo das normas de segurança mais rigorosas. Pensamos na sua facilidade de instalação e uso, mas necessitamos da sua colaboração para uma correcta instalação e para um resultado óptimo de funcionamento. Leia por favor atentamente estas instruções antes de instalar a cadeira no veículo. A segurança do seu filho depende da correcta utilização da mesma.
Contacte connosco em caso de dúvida ou se necessitar de algum esclarecimento (Telf, correio electrónico, veja o dorso destas instruções).

CONHEÇA A QR

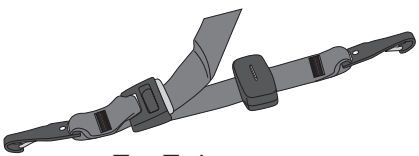


1 - Conectores Isofix
2 - Botão de regulação Isofix
3 - Puxador de libertação Isofix
4 - Anilha para Top Tether
5 - Alojamentos para barra de apoio opcional
6 - Passador para cinto automóvel
7 - Lingueta de segurança para cinto automóvel
8 - Regulador de altura do arnês e encosto
9 - Botões de regulação do arnês
10 - Ajuste da inclinação

ACESSÓRIOS INCLUÍDOS



Centradores (2)



Top Tether

AVISO

1. Este é um sistema de retenção “UNIVERSAL”. Está aprovado segundo a Norma Nº 44, série de emendas 04, para uso geral em veículos e adequado para a maioria, não todos, de assentos de automóvel.
2. É necessária uma instalação correcta se o fabricante do veículo tiver declarado no manual de instruções que o veículo está preparado para a instalação de um sistema de retenção “UNIVERSAL” para este grupo de idade.
3. Este sistema de retenção foi classificado como “UNIVERSAL” sobre umas condições mais severas que as que se aplicam a desenhos anteriores que não apresentam este aviso.
4. Em caso de dúvida consulte o fabricante da cadeira ou o retalhista.

AVISO

1. Este é um SISTEMA ISOFIX PARA CRIANÇAS. Aprovado segundo o Regulamento nº 44,
Suplemento 5, série de emendas 04, para o uso geral em veículos equipados com o sistema de fixação ISOFIX.
2. Adequado para veículos com posições aprovadas como “posiciones ISOFIX” (tal como detalhado no manual do veículo), em função da categoria do assento da criança e das fixações.
3. O grupo de massa e classe de tamanho do ISOFIX para o qual foi destinado o mecanismo é: 9 - 18 kg e Classe B1.

AVISO

1. Este sistema de retenção de crianças é da categoria “SEMIUNIVERSAL” e é adequado para ser instalado nos veículos e posições de assento indicadas na lista de veículos do interior desta embalagem.
2. Outros veículos e posições do assento podem ser também apropriadas para aceitar este sistema de retenção.
3. Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o vendedor.

IMPORTANTE

Uso apropriado apenas nos veículos equipados com cinto de três pontos com ou sem retractor, aprovado pela UN/ECE 16 ou standard equivalente.

O MANUAL DE INSTRUÇÕES DEVE SER CONSERVADO DENTRO DO QR DURANTE O SEU PERÍODO DE UTILIZAÇÃO.

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O ARTIGO E CONSERVE-AS PARA QUALQUER CONSULTA FUTURA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODE SER AFECTADA COM O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES.

ADVERTÊNCIAS E NOTAS DE SEGURANÇA

- O QR é uma cadeira pertencente ao Grupo 1 (de 9 a 18 kg).
- A cadeira pode ser fixa no automóvel com o cinto de segurança de três pontos com ou sem retractor do próprio automóvel, aprovado segundo os regulamentos UN/ECE-16 ou standard equivalente; ou com os conectores Isofix e o Top Tether ou Barra de Apoio (Opcional).
- O equipamento original não deve ser modificado.
- Depois de um acidente a cadeira deve ser revista ou trocada.
- Proteja qualquer parte da cadeira contra danos que possam resultar do assento rebatível ou da porta do veículo.
- Proteja do calor do sol todas as partes metálicas que entrem em contacto com a criança.
- As correias não devem ficar nunca retorcidas.
- Use sempre a cadeira, mesmo em trajectos curtos, e nunca deixe a criança sozinha no interior do veículo.
- Retire a cadeira do veículo sempre que não seja utilizada e mantenha a mesma longe do alcance das crianças.
- Recomendamos que qualquer equipamento ou objectos que possam provocar feridas em caso de colisão estejam bem seguros ou fixos.
- Garantimos a segurança do produto quando é utilizado pelo primeiro comprador.
- Aconselhamos a não utilizar produtos de segunda mão relacionados com a segurança.
- É importante que os demais passageiros do veículo também se encontrem sujeitos com o cinto de segurança, já que no caso de acidente podem sair despedidos e danificar ao bebé.
- Se a cadeira está no automóvel e não vai ser utilizada, segure-a sempre com o cinto apertado, ou com o Isofix ligado ao Top Tether ou Barra de Apoio (Opcional).
- Verificar as diferentes partes do produto regularmente.
- A cadeira não deve utilizar-se sem estofo.
- Deve ser utilizada apenas com o estofo fornecido pelo fabricante da cadeira, porque constitui uma parte integrante da mesma.
- É você o responsável pela segurança da criança.

IMPORTANTE:
CONSULTE O MANUAL DE INSTRUÇÕES DO SEU VEÍCULO PARA LOCALIZAR A SITUAÇÃO DOS PONTOS DE FIXAÇÃO DO SISTEMA ISOFIX E A ANILHA PARA TOP TETHER, ASSIM COMO OS VEÍCULOS AUTORIZADOS PARA A INSTALAÇÃO COM BARRA DE APOIO (OPCIONAL). EM CASO DE DÚVIDA CONSULTE O SEU CONCESSIONÁRIO.

INSTALAÇÃO DA QR ATRAVÉS DO SISTEMA DE FIXAÇÃO ISOFIX E TOP TETHER (ilustrações 1-6)

• Fixar os dois centradores nos fixadores Isofix do automóvel, situados entre o encosto e a base do assento **(fig.1)**.

• Colocar a QR voltada para a frente sobre o assento posterior em frente aos fixadores Isofix **(fig.2)**.

• Puxar para fora (A) e rodar para a direita (B) o botão situado na parte frontal da QR, para mover os conectores até à sua posição mais estendida **(fig.3)**.

• Pressionar até que ambos os conectores fiquem fixos aos fixadores do automóvel. Um "click" indica a correcta fixação dos dois fixadores **(fig.4)**.

• Se a instalação estiver correcta aparece um sinal de cor verde na parte exterior de ambos os conectores **(fig.5)**.

• Finalmente, ajustar a folga entre a cadeira de segurança e o encosto do veículo puxando pelo botão para fora e rodando para a esquerda **(fig.6)**.

Montagem do Top Tether (ilustrações 7-10)

• Engatar o mosquetão do Top Tether (lado do ajustador) na anilha situada na parte posterior do encosto **(fig.7)** e o outro extremo no ponto de fixação do automóvel **(fig.8)**.

NOTA: Consultar o manual de instruções do veículo para localizar a situação da anilha para Top Tether.

• Colocar o Top Tether sob tensão **(fig.9)** até que a pestana vermelha desapareça **(fig.10)**.

Desmontagem da cadeira QR com Top Tether (ilustrações 11-15)

• Desmontar o Top Tether retirando a tensão ao ajustador **(fig.11)** e desengatar o mosquetão da anilha da parte posterior da cadeira QR **(fig.12)**.

• Puxar o botão frontal para fora **(fig.13)** e rode para a direita para obter uma certa folga entre a cadeira e o encosto do veículo.

• Para libertar os conectores Isofix, puxar pela alavanca frontal **(fig.14)** até ouvir um "click" que indica a sua libertação. Aparece um sinal vermelho em ambos os conectores **(fig.15)**.

NOTA: Recomendamos que deixe o Top Tether instalado no automóvel para facilitar futuras instalações.

INSTALAÇÃO DA QR ATRAVÉS DO CINTO DE TRÊS PONTOS DO AUTOMÓVEL (ilustrações 16-19)

• Colocar a cadeira sobre o assento frontal ou traseiro do automóvel.

• Passar a correia abdominal pelos passa-correias de ambos os lados **(fig.16)**, apertar a fivela e colocar sob tensão puxando pela correia diagonal.

• De seguida puxar pela parte diagonal passando-a através da pinça lateral **(fig.17)**.

• Fechar a pinça e fixar a lingueta de segurança **(fig.18)**.

• Verificar a colocação correcta do cinto de segurança **(fig.19)**.

INSTRUÇÕES DE USO

COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA QR (ilustrações 20-23)
• Manter premida a alavanca situada no regulador frontal superior direito **(fig.20)** e ao mesmo tempo, puxar as correias peitorais do arnês **(fig.21)**.
• Abrir a fivela do arnês pressionando o botão vermelho **(fig.22)**.
• Já pode sentar a criança.
• Fechar a fivela do arnês **(fig.23)**.
NOTA: No caso da fivela não fechar ou da sua abertura acidental por parte da criança, é emitido um sinal acústico cinco vezes (bip)

AJUSTE DO ARNÊS
Regulação da correia entrepernas (ilustração 24)
• Pressionar o ajustador e ao mesmo tempo situá-lo na posição desejada assegurando-se de que o cinto abdominal é colocado o mais baixo possível para que a pélvis da criança fique protegida **(fig.24)**.

Regulação das correias peitorais (ilustrações 25-26)
• Rodar um dos botões laterais traseiros **(fig.25)** até que a altura das correias peitorais se situe à altura dos ombros da criança e ambas ao mesmo nível **(fig.26)**.
• O encosto desloca-se para cima ou para baixo conjuntamente com o arnês.

Tensionar o arnês (ilustração 27)
• Rodar para a direita o botão situado na parte frontal superior direita até obter o ajuste pretendido, com cuidado para deixar sempre uma folga mínima **(fig.27)**.
NOTA: Não rodar o botão para a esquerda para realizar um ajuste

Destensionar o arnês (ilustrações 28-29)
• Manter premida a alavanca situada no regulador lateral superior direito **(fig.28)** e ao mesmo tempo, puxar as correias peitorais do arnês **(fig.29)**.

MUDANÇA DE INCLINAÇÃO DA CADEIRA (ilustração 30)
• Pressionar a alavanca inferior situada na parte frontal da cadeira **(fig.30)**. Um clique indica a fixação correcta em cada posição.

DESMONTAGEM DO ESTOFO (ilustrações 31-34)
• Desapertar a fivela do arnês **(fig.31)**.
• Desapertar os fechos laterais do estofo **(fig.32)** e libertar as tiras elásticas da parte inferior da carcaça **(fig.33)**.
• Abrir os dois fechos na parte superior do encosto **(fig.34)**.
• Já pode retirar o estofo
• Para a sua montagem, proceder inversamente

Lavagem do estofo
• Lavar o estofo à máquina a um máx de 30ºC e sem centrifugar. As partes pintadas ou plásticas devem ser limpas com um abrilhantador que não contenha abrasivos ou dissolventes.

MONTAGEM DA BARRA DE APOIO OPCIONAL (ilustrações 35-38)

AVISO: A barra de apoio opcional apenas pode ser montada na cadeira QR instalada com os conectores Isofix e sem Top Tether.

• Retirar os dois tampões da parte frontal da base **(fig.35)**.
• Pressionar os dois pinos situados nos tubos superiores **(fig.36)**.
• Introduzir ambos os tubos nos alojamentos frontais com cuidado para que não entrem simultaneamente para evitar o bloqueio dos mesmos. Um ”click” indica a sua fixação correcta **(fig.37)**.
• Puxar pela peça vermelha intermédia de fixação, premindo ao mesmo tempo pelo apoio telescópico da barra contra o solo do veículo **(fig.38)**. Soltar a peça vermelha e comprovar que o tubo telescópico não ficou entre as duas posições de bloqueio.

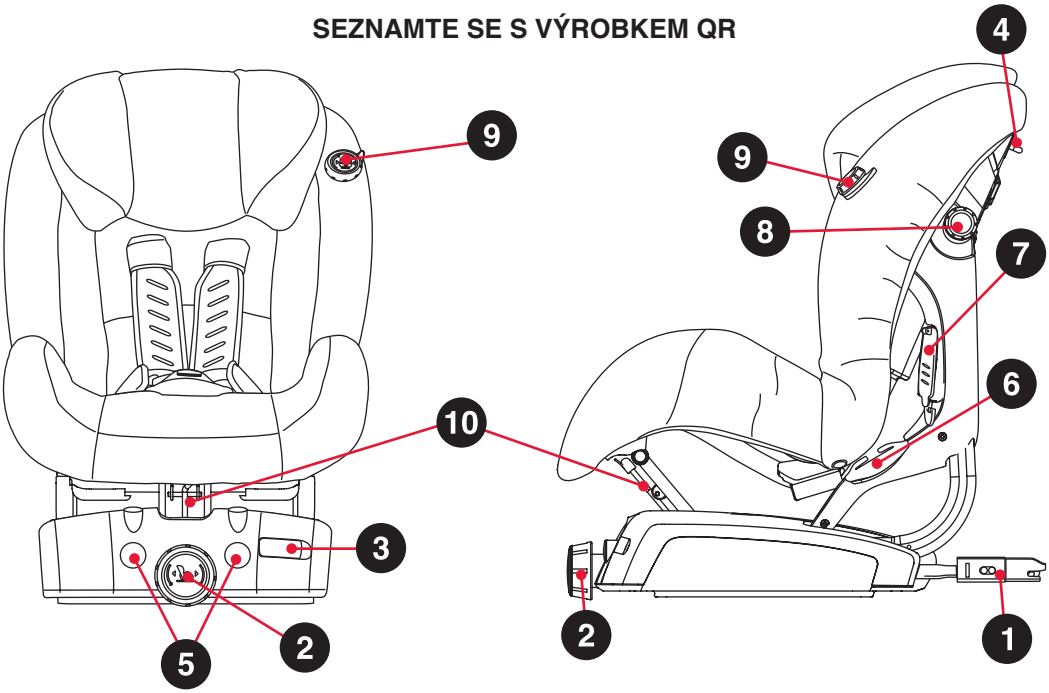
AVISO: Se o tubo telescópico ficou entre duas posições, deve situar-se na posição de bloqueio correspondente (superior ou inferior) para obter o máximo de apoio possível.

NOTA: Consultar a lista de veículos para a instalação com barra de apoio.

GRATULUJEME VÁM, RODIČE

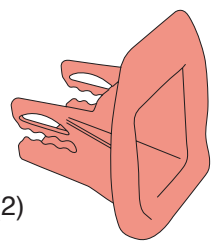
Společnost CASUALPLAY Vám děkuje za důvěru, kterou jste projevili zakoupením této autosedačky. Tento výrobek byl vyvinut, vyroben a homologován v souladu s nejpřísnějšími bezpečnostními předpisy. Mysleli jsme na snadnou instalaci i používání, přesto však pro zajištění správné instalace a optimální funkce potřebujeme Vaši spolupráci. Před instalací autosedačky do automobilu je nutné, abyste si pozorně přečetli tento návod. Na správném způsobu používání autosedačky závisí bezpečnost Vašeho dítěte.
Kontaktujte nás v případě jakýchkoli nejasností (telefon, e-mail z druhé strany tohoto návodu.)

SEZNAMTE SE S VÝROBKEM QR

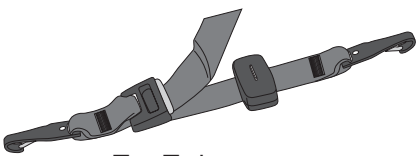


1 - Konektory Isofix
2 - Regulační knoflík Isofix
3 - Páčka uvolnění z Isofixu
4 - Úchytka pásu Top Tether
5 - Otvory pro opěrnou tyč (volitelné příslušenství)
6 - Úchyt automobilového pásu
7 - Bezpečnostní přezka na automobilový pás
8 - Nastavení výšky popruhů a opěrky hlavy
9 - Tlačítka nastavení popruhů
10 - Nastavení úhlu zaklonění

OBSAHUJE PŘÍSLUŠENSTVÍ:



Střediče (2)



Top Tether

UPOZORNĚNÍ

1. Toto je univerzální bezpečnostní systém splňující směrnice č.
44, série dodatků 04, určený k všeobecnému použití ve vozidlech a vhodný pro většinu typů automobilových sedadel, avšak nikoli pro všechny.
2. Důležitá je správná instalace do automobilu, jehož výrobce v příručce uvádí, že do něj lze instalovat univerzální bezpečnostní systém pro tuto věkovou skupinu.
3. Tento bezpečnostní systém je zařazen do kategorie UNIVERZÁLNÍ na základě ještě náročnějších podmínek, než v případě předchozích typů, které nebyly označeny tímto upozorněním.
4. V případě jakékoli pochybnosti kontaktujte výrobce sedačky nebo prodejce.

UPOZORNĚNÍ

1. Toto je BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM ISOFIX PRO DĚTI. Je schválen v souladu se směrnicí č. 44, dodatkem 5, sérií doplňků 04, a vhodný ke všeobecnému použití ve vozidlech vybavených kotvicím systémem ISOFIX.
2. Připevňuje se v polohách, které jsou označeny jako “poloha ISOFIX” (viz příručka k automobilu), v závislosti na kategorii dětské autosedačky a připevnění.
3. Třída dle hmotnosti a velikosti ISOFIX, pro kterou je zařízení určeno: 9 – 18 Kg a třída B1.

UPOZORNĚNÍ

1. Tento bezpečnostní systém patří do kategorie POLOUNIVERZÁLNÍ a doporučuje se k instalaci do automobilů v polohách sedadel dle seznamu vozidel, který je uvnitř tohoto balení.
2. I jiné automobily a polohy sedadel mohou být pro tento bezpečnostní systém vhodné.
3. V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte výrobce nebo prodejce.

DŮLEŽITÉ

Vhodné pouze do automobilů vybavených tříbodovým bezpečnostním pásem s navíječem i bez něj, který splňuje požadavky směrnic UN/ECE 16 či ekvivalentních norem.

NÁVOD K POUŽITÍ JE NUTNO UCHOVAT UVNITŘ PO CELOU DOBU POUŽÍVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI MUSÍTE POZORNĚ PŘEČÍST TENTO NÁVOD. UCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT DLE TOHOTO NÁVODU, OHROŽUJETE BEZPEČNOST DÍTĚTE.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A PŘIPOMÍNKY

- QR je dětská autosedačka, která patří do skupiny 1 (od 9 do 18 kg).
- Autosedačku lze připoutat k sedadlu automobilu pomocí tříbodového bezpečnostního pásu s naviječem i bez, přičemž tento pás musí splňovat směrnice UN/ECE-16 příp. ekvivalentní normy; nebo pomocí konektorů Isofix a pásu Top Tether nebo pomocné tyče (volitelné).
- Původní zařízení se nesmí nijak upravovat.
- Po nehodě je nutno autosedačku nechat prohlédnout nebo vyměnit.
- Chraňte všechny části autosedačky před poškozením, které by mohlo způsobit sklopné sedadlo nebo dveře vozidla.
- Chraňte před slunečním zářením všechny kovové součásti, s nimiž může dítě přijít do kontaktu.
- Popruhy nesmějí být překroucené.
- K přepravě dítěte vždy použijte autosedačku, a to i na krátké vzdálenosti, a nikdy je nenechávejte v automobilu bez dozoru.
- Vyjměte autosedačku z vozidla, pokud ji nepoužíváte, a uchovejte z dosahu dětí.
- Doporučujeme řádně zajistit a připevnit veškerá zavazadla i předměty, které by mohly při srážce způsobit zranění.
- Ručíme za bezpečnost nových výrobků, které nejsou z druhé ruky.
- Nepoužívejte bezpečnostní výrobky z druhé ruky.
- Důležité je, aby spolucestující v automobilu byli taktéž připoutáni bezpečnostními pásy, neboť by v případě nehody mohli ohrozit bezpečnost dítěte a zranit je.
- Pokud je autosedačka v automobilu a nebude se používat, je nutné, aby byla vždy připoutána bezpečnostním pásem nebo zapnuta v Isofixu a připoutána páskem Top Tether nebo opěrnou tyčí (volitelné příslušenství).
- Pravidelně kontrolujte jednotlivé díly výrobku.
- Nepoužívejte autosedačku bez potahu.
- Používejte výhradně potah z výroby, neboť se jedná o nedílnou součást autosedačky.
- Mějte na paměti, že odpovídáte za bezpečnost svého dítěte.

DŮLEŽITÉ:
LOKALIZACE KOTVENÍ SYSTÉMU ISOFIX A ÚCHYTEK PÁSU TOP TETHER, JAKOŽ I ZJIŠTĚNÍ VOZIDEL SCHVÁLENÝCH K INSTALACI OPĚRNÉ TYČE (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ) VIZ PŘÍRUČKA K AUTOMOBILU.
V PŘÍPADĚ NEJASNOSTÍ KONTAKTUJTE SVÉHO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE.

INSTALACE VÝROBKU QR POMOCÍ FIXAČNÍHO SYSTÉMU ISOFIX A TOP TETHER (obrázky 1-6)

- Zafixujte oba střediče do kotvení Isofix automobilu mezi opěradlem a základnou sedadla **(obr.1)**.
- Položte výrobek QR ve směru jízdy na zadní sedadlo přímo proti západkám Isofix **(obr.2)**.
- Zatáhněte ven (A) a otočte doprava (B) tlačítko umístěné na přední části QR, aby bylo možné posunout konektory do jejich nejzazší polohy **(obr.3)**.
- Zatlačte, až oba konektory zapadnou do kotvicích západek automobilu.

Při správném zafixování obou kotvicích západek uslyšíte cvaknutí **(obr.4)**.

- Pokud je instalace správná, na vnější straně obou konektorů se objeví zelená značka **(obr.5)**.
- A nakonec nastavte vůli mezi autosedačkou a opěradlem sedadla automobilu vytažením regulačního knoflíku ven a otočením doleva **(obr.6)**.

Nasazení pásu Top Tether (obrázky 7-10)

- Zahákněte karabinku pásu Top Tether (ze strany, kde se provádí jeho nastavení) do úchytky, která je v zadní části opěradla **(obr.7)** a druhý konec připevněte ke kotvicí západce v automobilu **(obr.8)**.

POZNÁMKA: Lokalizace umístění úchytky pásu Top Tether viz příručka k automobilu.

- Napínejte pás Top Tether **(obr.9)**, dokud nezmizí červená značka na pásu **(obr.10)**.

Demontáž autosedačky QR s pásem Top Tether (obrázky 11-15)

- Demontujte pás Top Tether tak, že se nejprve uvolní napínací mechanismus **(obr.11)** a poté vycvakněte karabinku z úchytky v zadní části autosedačky QR **(obr.12)**.
- Vytáhněte přední knoflík ven **(obr.13)** a otočte jím doprava, čímž vznikne mezi autosedačkou a opěradlem sedadla automobilu určitá vůle.
- Pro uvolnění konektorů Isofix zatáhněte za čelní páčku **(obr.14)**. Cvaknutí signalizuje jejich uvolnění. V obou konektorech se objeví červená značka **(obr.15)**.

POZNÁMKA: Pro usnadnění případné další instalace doporučujeme, aby pás Top Tether zůstal nainstalovaný ve vozidle.

INSTALACE VÝROBKU QR POMOCÍ TŘÍBODOVÉHO AUTOMOBILOVÉHO BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU (obrázky 16-19)

- Položte autosedačku na přední nebo zadní sedadlo automobilu.
- Protáhněte břišní pás příslušnými otvory po obou stranách **(obr.16)**, zapněte přezku a zatáhněte za úhlopříčný pás.
- Poté zatáhněte za úhlopříčný pás a protáhněte jej boční úchytkou **(obr.17)**.
- Zavřete úchytku a zafixujte bezpečnostní přezku **(obr.18)**.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás správně nasazen **(obr.19)**.

NÁVOD K POUŽITÍ

POSAZENÍ DÍTĚTE DO AUTOSEDAČKY QR (obrázky 20-23)
- Držte stisknutou páčku, která je umístěna na horním pravém čelním regulačním knoflíku **(obr.20)** a zároveň zatáhněte za hrudní pásky systému popruhů **(obr.21)**.
- Stisknutím červeného tlačítka rozepněte přezku systému popruhů sedačky **(obr.22)**.
- Nyní můžete posadit dítě.
- Zapněte přezku systému popruhů **(obr.23)**.

POZNÁMKA: V prpade, e se prezka rdne nezacvakne nebo ji dte nechtene rozepne, ozve se petkrt zvukov signl (ppnut)

NASTAVENÍ SYSTÉMU POPRUHŮ

Nastavení mezinožního pásku (obrázek 24)
- Stiskněte napínač a zároveň jej dejte do požadované polohy a ujistěte se, zda je břišní pás co nejníže, aby byla chráněna pánve dítěte **(obr.24)**.

Nastavení hrudních pásků (obrázky 25-26)
- Otáčejte jedním z obou zadních bočních knoflíků **(obr.25)**, dokud se hrudní popruhy nedostanou do výšky ramen dítěte, oba ve stejné výšce **(obr.26)**.
- Opěrka hlavy se posouvá nahoru a dolu zároveň s popruhy.

Napnutí popruhů (obrázek 27)
- Otáčejte doprava tlačítko, které je umístěno vpředu, vpravo nahoře, a napínejte dle potřeby, zároveň je nutné dodržet minimální vůli.**(obr.27)**.

POZNÁMKA: V žádném případě neotáčejte knoflíkem doleva.

Uvolnění popruhů (obrázky 28-29)
- Stlačte a držet stlačenou páčku, která se nachází na bočním regulačním knoflíku vpravo nahoře **(obr.28)** a zároveň zatáhnout za hrudní pásky bezpečnostních popruhů **(obr.29)**.

POLOHOVÁNÍ NAKLONĚNÍ AUTOSEDAČKY (obrázek 30)
- Stlačte dolní páčku, která je umístěna v přední části autosedačky **(fig.30)**. Při správném zafixování dané polohy uslyšíte cvaknutí.

DEMONTÁŽ POTAHU (obrázky 31-34)
- Rozepněte přezku bezpečnostních popruhů **(obr.31)**.
- Rozepněte boční druky potahu **(obr.32)** a uvolněte pružné pásky v dolní části korby **(obr.33)**.
- Uvolněte oba druky v horní části opěradla **(obr.34)**.
- Můžete stáhnout potah.
- Při nasazení potahu postupovat v opačném pořadí.

Čištění potahu
- Při praní v pračce je max. teplota 30ºC, neždímat. K čištění lakovaných či plastových dílů používat prostředky neobsahující abrasivní složky či rozpouštědla.

MONTÁŽ OPĚRNÉ TYČE (VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (obrázky 35-38)

UPOZORNĚNÍ: Opěrnou tyč (volitelné příslušenství) lze namontovat pouze na autosedačku QR, která se instaluje pomocí konektorů Isofix a bez pásu Top Tether.

- Odstraňte obě ucpávky z přední strany základny **(obr.35)**.
- Stlačte najednou obě páčky na horních tyčích **(obr.36)**.
- Vložte obě tyčky do příslušných otvorů. Musí se zavést zároveň, jinak by se mohly zablokovat. Při správném zafixování uslyšíte cvaknutí **(obr.37)**.
- Jednou rukou zatáhněte za červený fixační díl, druhou za teleskopickou opěru tyče směrem k podlaze automobilu **(obr.38)**. Uvolněte červený díl a zkontrolujte, zda teleskopická tyč nezůstala mezi dvěma blokovacími polohami.

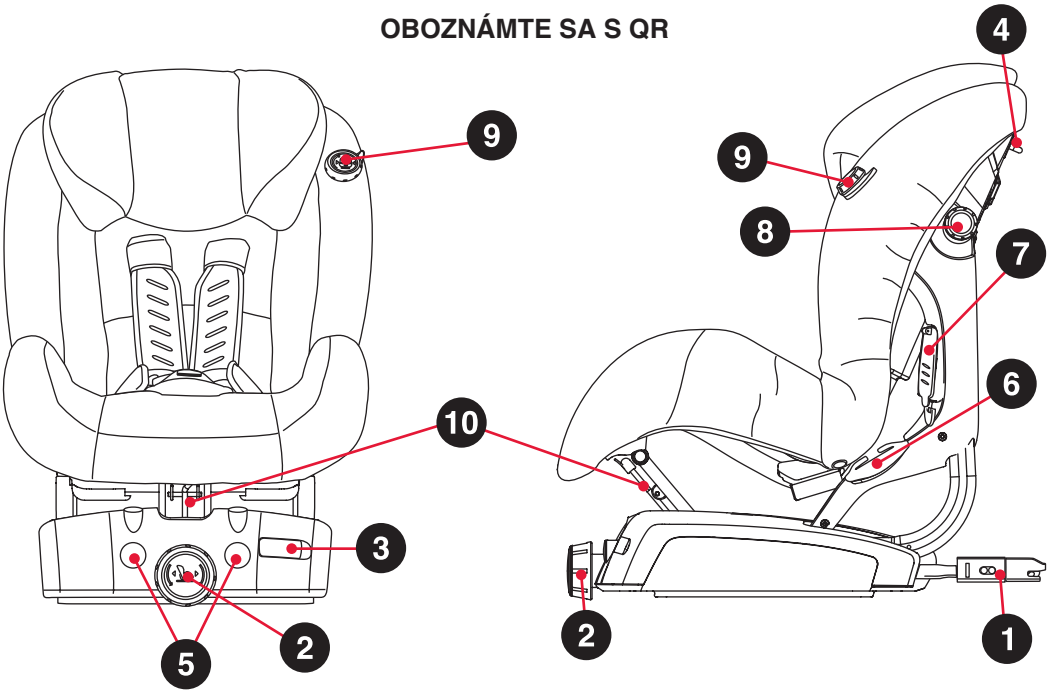
UPOZORNĚNÍ: Pokud teleskopická tyč zůstala mezi dvěma polohami, je nutné ji dát do příslušné polohy (horní nebo dolní), čímž lze dosáhnout maximálního možného upevnění.

POZNÁMKA: Při instalaci opěrné tyče se řiďte pokyny uvedenými v seznamu vozidel.

MILÍ RODIČIA, GRATULUJEME

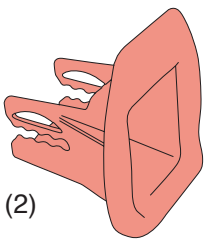
Spoločnosť CASUALPLAY teší dôvera, ktorú ste jej preukázali kúpou tejto autosedačky. Bola navrhnutá, vyrobená a homologizovaná podľa najprísnejších bezpečnostných noriem. Dbali sme na jednoduchosť jej montáže i použitia, ale na správne umiestnenie a optimálne výsledky potrebujeme vašu spoluprácu. Pred jej vložením do automobilu si pozorne prečítajte tieto pokyny. Bezpečnosť vášho dieťaťa závisí od správneho použitia tohto výrobku.
V prípade akýchkoľvek okolností sa na nás obráťte (telefón a e-mail sú uvedené na zadnej strane týchto pokynov).

OBOZNÁMTE SA S QR

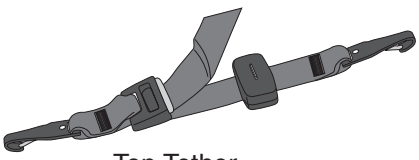


1 - Spojovacie časti Isofix
2 - Regulačný gombík Isofix
3 - Uvoľňovacia páčka Isofix
4 - Krúžok na Top Tether
5 - Otvory na doplnkovú opornú tyč
6 - Otvor na bezpečnostný pás
7 - Bezpečnostná západka pásu vozidla
8 - Regulátor výšky popruhov a opierky hlavy
9 - Gombíky na reguláciu popruhov
10 - Nastavenie sklonu

PRIBALENÉ PRÍSLUŠENSTVO



Centrovače (2)



Top Tether

UPOZORNENIE

1. Tento bezpečnostný systém pre deti je „UNIVERZÁLNY“. Bol schválený podľa nariadenia č.
44, séria pozmeňovacích návrhov 04, na všeobecné použitie vo vozidlách, a je vhodný pre väčšinu, ale nie pre všetky, sedadlá v automobiloch.
2. Ak výrobca vozidla v návode na použitie uviedol, že automobil je vhodný na pripevnenie „UNIVERZÁLNYCH“ autosedačiek pre túto vekovú skupinu, je nevyhnutné správne ich pripevniť.
3. Tento bezpečnostný systém bol klasifikovaný ako „UNIVERZÁLNY“ podľa podmienok prísnejších než normy, ktoré sa vzťahujú na predchádzajúce modely, na ktorých nie je toto označenie.
4. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu sedačky alebo predajcu.

UPOZORNENIE

1. Máte v rukách SYSTÉM ISOFIX PRE DETI. Bol schválený podľa nariadenia č. 44, dodatok 5, séria pozmeňovacích návrhov 04, na všeobecné použitie vo vozidlách s ukotvovacím systémom ISOFIX.
2. Dá sa použiť vo vozidlách s polohami schválenými ako „polohy ISOFIX“ (tak, ako je uvedené v návode k vozidlu), vo funkcii kategórie detskej sedačky a ukotvenia.
3. Množstevná skupina a velkostná trieda ISOFIX, pre ktorú je určený tento mechanizmus, je: 9 - 18 kg a trieda B1.

UPOZORNENIE

1. Tento bezpečnostný systém pre deti spadá do kategórie „POLOUNIVERZÁLNY“ a je vhodný
na použitie vo vozidlách a polohách sedadiel uvedených v zozname vozidiel uvedených v tomto balení.
2. Aj ostatné vozidlá a polohy sedadiel môže byť vhodné na pripevnenie tejto detskej autosedačky.
3. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom alebo predajcom.

DÔLEŽITÉ

Vhodné len na použitie vo vozidlách s trojbodovým bezpečnostným pásom s predpínaním alebo bez neho, schválených podľa UN/ECE 16 alebo ekvivalentnej normy.

TENTO NÁVOD NA POUŽITIE SI POČAS POUŽÍVANIA QR ODLOŽTE PRIAMO DO AUTOSEDAČKY.

PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A ODLOŽTE SI ICH PRE PRÍPAD, ŽE ICH BUDETE OPÄŤ POTREBOVAŤ. AK SA NIMI NEBUDETE RIADIŤ, MÔŽETE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ DIEŤAŤA.

UPOZORNENIA A POZNÁMKY O BEZPEČNOSTI

- QR je detská sedačka, ktorá patrí do skupiny 1 (od 9 do 18 kg).
- Sedačku možno upevniť pomocou konektorov Isofix a Top Tether, alebo opornou tyčou (doplnková) či trojbodovým bezpečnostným pásom s alebo bez predpínania priamo v automobile, schváleným podľa noriem UN/ECE-16 alebo podľa ich ekvivalentu.
- Neupravujte pôvodnú štruktúru zariadenia.
- Po nehode treba sedačku prezrieť alebo vymeniť.
- Dbajte na to, aby sklopné sedadlo alebo dvere vozidla nepoškodili niektorú časť sedačky.
- Všetky kovové časti, ktoré sa dotýkajú dieťaťa, chráňte pred zohriatím vplyvom slnečného žiarenia.
- Popruhy nesmú byť nikdy prekrútené.
- Aj pri krátkych cestách vždy používajte sedačku a nikdy nenechajte dieťa vnútri vozidla bez dozoru.
- Vždy, keď sedačku neplánujete používať, ju vyberte z auta a odložte mimo dosahu detí.
- Odporúčame, aby ste akúkoľvek batožinu alebo predmety, ktoré by v prípade kolízie mohli spôsobiť zranenie, starostlivo upevnili alebo podopreli.
- Za bezpečnosť výrobku ručíme len v prípade, že ju používa prvý kupec.
- Nepoužívajte sedačky alebo bezpečnostné prvky z druhej ruky.
- Ostatní pasažieri vo vozidle musia byť tiež pripútaní bezpečnostným pásom, nakoľko ich v prípade nehody môže hádzať, a tým môžu poraniť dieťa.
- Ak je sedačka v aute a neplánujete ju použiť, mala by mať vždy zapnutý bezpečnostný pás alebo pripnutý Isofix, Top Tether alebo opornú tyč (doplnkovú).
- Pravidelne kontrolujte jednotlivé časti výrobku.
- Sedačka sa nesmie používať bez poťahu.
- Možno ju použiť len s poťahom dodaným výrobcom, pretože tvorí jej integrálnu súčasť.
- Za bezpečnosť dieťaťa zodpovedáte vy.

DÔLEŽITÉ:
POZRITE SI NÁVOD NA POUŽITIE, ABY STE NAŠLI KOTVIACE MIESTA SYSTÉMU ISOFIX A KRÚŽOK NA TOP TETHER, A VOZIDLÁ VHODNÉ NA PRIPEVNENIE OPORNEJ TYČE (DOPLNKOVÉ). V PRÍPADE POCHYBNOSTÍ SA OBRÁŤTE NA PREDAJCU.

PRIPEVNENIE QR POMOCOU KOTVIACEHO SYSTÉMU ISOFIX A TOP TETHER (obrázky 1 - 6)

- Pripevnite oba centrovače do ukotvení Isofix na vozidle, umiestnených medzi operadlom a spodnou časťou sedadla **(obr.1)**.
- Umiestnite QR v smere jazdy na zadné sedadlo pred ukotvenia Isofix **(obr.2)**.
- Gombík na prednej strane QR vytiahnite von (A) a otočte doprava (B), čím konektory vytiahnete do krajnej polohy **(obr.3)**.
- Pritlačte ich, kým sa nezacvaknú do ukotvení automobilu. Zvuk kliknutia znamená, že ste ich pripojili správne **(obr.4)**.
- Ak ste sedačku pripevnili správne, na vonkajšej časti oboch konektorov sa objaví zelená farba **(obr.5)**.
- Nakoniec nastavte šírku medzi autosedačkou a operadlom vozidla potiahnutím gombíka dopredu a doľava **(obr.6)**.

Pripojenie Top Tethera (obrázky 7 - 10)
- Pripnite karabínku Top Tethera (nastavovací koniec) ku krúžku na zadnej časti operadla **(obr.7)** a druhý koniec do kotviaceho bodu na vozidle **(obr.8)**.

POZNÁMKA: Kvôli nájdeniu polohy krúžku Top Tethera si prečítajte návod automobilu.

- Napnite Top Tether **(obr.9)**, kým nezmizne červené označenie na napínacom mechanizme **(obr.10)**.

Vybratie sedačky QR s Top Tetherom (obrázky 11 - 15)
- Odpojte Top Tether uvoľnením napínacieho mechanizmu **(obr.11)** a vytiahnite karabínku z krúžku na zadnej časti autosedačky QR **(obr.12)**.
- Vytiahnite predný gombík **(obr.13)** a otočte ním doprava, čím vytvoríte rozostup medzi sedačkou a operadlom vozidla.
- Konektory Isofix rozopnete potiahnutím prednej páčky **(obr.14)**, kým sa neozve kliknutie, čo znamená, že sa rozopli. Na oboch konektoroch sa objaví červená značka **(obr.15)**.

POZNÁMKA: Odporúčame nechať Top Tether pripnutý v automobile, čím si zjednodušíte budúce pripevňovania.

PRIPEVNENIE QR POMOCOU TROJBODOVÉHO BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU (obrázky 16-19)
- Položte sedačku na predné alebo zadné sedadlo auta.
- Nábrušný pás prevlečte cez otvor na pás na oboch stranách **(obr.16)**, zapnite pracku a dotiahnite pás potiahnutím za diagonálny popruh.
- Následne potiahnite za diagonálnu časť a prevlečte ju cez bočnú objímku **(obr.17)**.
- Objímku zavrite a upevnite bezpečnostnú záklopku **(obr.18)**.
- Skontrolujte, či je bezpečnostný pás zapnutý správne **(obr.19)**.

POKYNY NA POUŽITIE

VLOŽENIE DIEŤAŤA DO QR (obrázky 20 - 23)
- Stlačte páku na prednom hornom regulátore **(obr.20)** a zároveň potiahnite náprsné popruhy **(obr.21)**.
- Rozopnite pracku popruhov stlačením červeného tlačidla **(obr.22)**.
- Teraz môžete dieťa usadiť.
- Zapnite pracku popruhov **(obr.23)**.

POZNÁMKA: Ak sa pracka nezapne alebo ju dieťa náhodou rozopne, ozve sa päť krát zvukový signál (píp).

NASTAVENIE POPRUHOV

Regulácia medzinožného pásu (obrázok 24)
- Stlačte nastavovací mechanizmus a zároveň ho nastavte do požadovanej polohy, pričom zabezpečte, aby bol nábrušný pás čo najnižšie a chránil panvu dieťaťa **(obr.24)**.

Nastavenie náprsných pásov (obrázky 25 - 26)
- Otočte jedným z bočných zadných gombíkov **(obr.25)**, kým nie sú pásy vo výške pliec dieťaťa a oba na rovnakej úrovni **(obr.26)**.
- Opierka hlavy sa posúva nahor alebo nadol súčasne s popruhmi.

Dotiahnutie popruhov (obrázok 27)
- Otočte gombíkom na hornej prednej pravej strane, kým nie sú pásy primerane dotiahnuté, pričom medzi nimi a dieťaťom nechajte vždy minimálny rozostup **(obr.27)**.

POZNÁMKA: Pri nastavovaní nikdy neotáčajte gombíkom doľava.

Uvoľnenie popruhov (obrázky 28 – 29)
- Stlačte páku na prednom bočnom regulátore **(obr.28)** a zároveň potiahnite náprsné popruhy dopredu **(obr.29)**.

ZMENA NAKLONENIA SEDAČKY (obrázok 30)
- Stlačte spodnú páku na prednej časti sedačky **(obr.30)**. Správne nastavenie každej polohy potvrdí zvuk kliknutia.

SNÍMANIE POŤAHU (obrázky 31 - 34)
- Rozopnite pracku popruhov **(obr.31)**.
- Rozopnite bočné spony poťahu **(obr.32)** a uvoľhite elastické pásky na spodnej časti kostry **(obr.33)**.
- Rozopnite spony na hornej časti operadla **(obr.34)**.
- Teraz môžete sňať poťah.
- Pri jeho navliekaní postupujte opačne.

Umývanie poťahu
- Poťah perte v práčke pri teplote max. 30 °C a bez žmýkania. Lakované alebo plastové časti možno čistiť leštidlom, ktoré neobsahuje abrazívne alebo rozpúšťavé látky

PRIPEVNENIE DOPLNKOVEJ OPORNEJ TYČE (obrázky 35 - 38)

UPOZORNENIE: Doplnkovú opornú tyč možno pripevniť k autosedačke QR ukotvenej pomocou konektorov Isofix a bez Top Tethera.

- Vytiahnite kryty v prednej spodnej časti sedačky **(obr. 35)**.
- Naraz stlačte oba kolíky na horných rúrkach **(obr. 36)**.
- Vložte obe rúrky do predných otvorov, pričom si dajte pozor, aby ste ich zasúvali naraz, čím predídete zablokovaniu. Správne zasunutie signalizuje „klik“ **(obr. 37)**.
- Jednou rukou potiahnite dopredu červenú fixačnú časť, a druhou vysúvajte teleskopickú opornú tyč k podlahe vozidla **(obr. 38)**. Pustite červenú časť a skontrolujte, či sa teleskopická tyč nezasekla medzi dvomi blokovacími polohami.

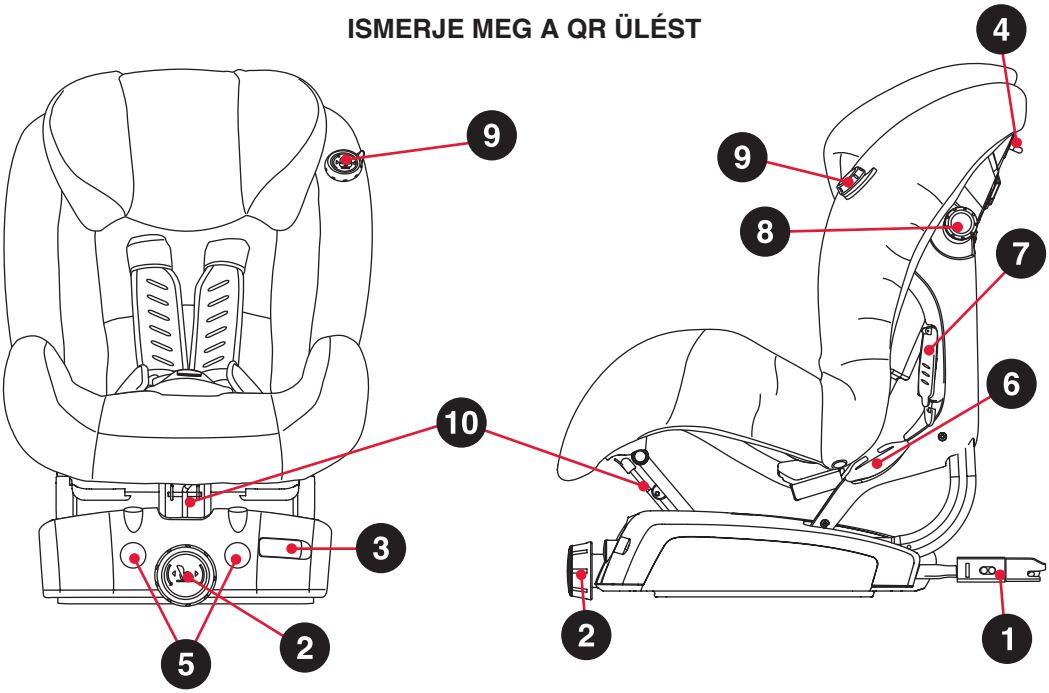
UPOZORNENIE: Ak sa teleskopická tyč zasekla medzi dvomi polohami, treba ju umiestniť do najvhodnejšej blokovacej polohy (hornej alebo spodnej) s cieľom zaistenia čo najväčšej opory.

POZNÁMKA: Pri montovaní opornej tyče si pozrite zoznam vozidiel.

GRATULÁLUNK A SZÜLŐKNEK!

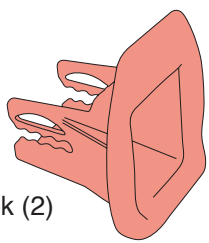
A CASUALPLAY megköszöni bizalmát, hogy ezt a biztonsági gyerekülést vásárolta meg. Ezt a terméket a legszigorúbb biztonsági szabványok szerint tervezték, gyártották le és engedélyezték. Gondoltunk könnyű beszerelhetőségére és használatára, de szükségünk van az Ön együttműködésére is a pontos beszereléshez és az optimális működéshez. Kérjük, gondosan olvassa el ezeket az utasításokat a gyermekülés beszerelését megelőzően. Gyermeke biztonsága annak pontos használatától függ.
Bármely kérdés esetén kérjük, forduljon hozzánk (telefonszámot, e-mail címet lásd az utasítások hátoldalán).

ISMERJE MEG A QR ÜLÉST

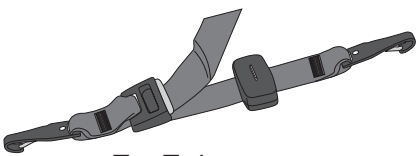


1 - Isofix csatlakozók
2 - Isofix szabályozó gomb
3 - Isofix kioldó húzókar
4 - Top Tether gyűrű
5 - Az opcionális tartórúd helye
6 - Gépkocsi biztonsági öv átvezetés
7 - Gépkocsi biztonsági öv biztonsági kar
8 - Heveder és fejrész magasság beállító
9 - Heveder beállító gomb
10 - Dőlésbeállító

A KÖVETKEZŐ TARTOZÉKOKKAL:



központosítók (2)



Top Tether

VIGYÁZAT!

1. Ez egy „UNIVERZÁLIS” rögzítő rendszer. A 44. számú normatíva 04 sz. módosítása alapján került engedélyezésre, gépkocsikban történő általános használatra, a gépkocsi ülések többségéhez, noha nem mindegyikhez.
2. A megfelelő beszerelés akkor végezhető el, ha a személygépkocsi gyártója a gépkocsi kézikönyvében igazolta, hogy az megfelel az ezen korcsoport „UNIVERZÁLIS“ kategóriájú gyermek rögzítő biztonsági rendszeréhez.
3. Ezt a rögzítő rendszert az „UNIVERZÁLIS“ kategóriába sorolták a korábbi modelleknél szigorúbb feltételek alapján, amely modelleken ez a figyelmeztető jelzés még nem szerepelt.
4. Kérdés esetén forduljon az ülés gyártójához vagy forgalmazójához.

VIGYÁZAT!

1. Ez egy ISOFIX RENDSZER gyermekek számára. Általános használatra engedélyezve a 44 sz. jogszabály, 5. függelék 04 módosítása szerint, ISOFIX rögzítő rendszerrel ellátott személygépkocsikban.
2. „ISOFIX helyzettel“ engedélyezett gépkocsikba rögzíthető (a gépkocsi kézikönyvében megtalálható), a gyerekülés kategóriájától és a rögzítő elemektől függően.
3. Súlycsoport és az ISOFIX méretosztály szerint ezt a rendszert a 9-18 kg, és B1 Csoportra tervezték.

VIGYÁZAT!

1. Ez a gyermekrögzítő rendszer a „FÉL-UNIVERZÁLIS” kategóriába tartozik, és a csomagolás belsejében található listán jelzett gépkocsik üléseire szerelhető be.
2. Más gépkocsik és üléshelyzetek is megfelelőnek bizonyulhatnak a rögzítő rendszer beszereléséhez.
3. Kérdés esetén forduljon gyártójához vagy forgalmazójához.

FONTOS:

Kizárólag olyan engedélyezett gépkocsikban használható, amelyek hárompontos, övfeszítős vagy övfeszítő nélküli biztonsági övvel rendelkeznek, és amelyek megfelelnek a 16 sz. UN/ECE előírásainak vagy ezzel egyenértékű szabványnak.

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A QR BELSEJÉBEN KELL MEGŐRIZNI A HASZNÁLATI IDŐTARTAM SORÁN.

OLVASSA EL ALAPOSAN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, MIELŐTT AZ ÜLÉST HASZNÁLNÁ, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI TANULMÁNYOZÁS CÉLJÁBÓL. AMENNYIBEN NEM TARTJA BE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT, GYERMEKE BIZTONSÁGA VESZÉLYBE KERÜLHET.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

- A QR egy 1-es Csoporthoz (9-18 kg) alkalmas gyerekülés.
- Kizárólag olyan engedélyezett gépkocsikban használható, amelyek hárompontos, övfeszítős vagy övfeszítő nélküli biztonsági övvel rendelkeznek, és amelyek megfelelnek a 16 sz. UN/ECE előírásainak vagy ezzel egyenértékű szabványnak; vagy rendelkeznek Isofix vagy Top Tether csatlakozóelemekkel vagy a tartórúddal (opcionális).
- Az eredeti felszerelést tilos átalakítani.
- Egy balesetet követően az ülést át kell vizsgálni vagy le kell cserélni.
- Védje meg a gyermekülést minden sérüléstől, amelyet egy felhajtható ülés vagy a gépkocsi ajtaja okozhat.
- Minden fém részét védje a napfény hőhatásától, nehogy az a gyermekkel érintkezzen.
- A pántok soha ne csavarodjanak el.
- Használja mindig a gyerekülést, rövid távon is, és soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a gépkocsi belsejében.
- A gyermekülést mindig vegye ki a gépkocsiból, ha nem kívánja használni, és tartsa gyermekektől távol.
- Javasoljuk, hogy jól rögzítse azokat a csomagokat és tárgyakat, amelyek sérüléseket okozhatnak ütközés esetén.
- A termék biztonságosságát csak akkor garantáljuk, ha az első vásárló használja.

Javasoljuk, hogy a biztonság érdekében ne használjon használt gyerekülést.

- A gépkocsiban tartózkodó többi utast is biztonsági övvel kell rögzíteni, mivel baleset esetén ráeshetnek, és sérülést okozhatnak a babának.
- Ha az ülés a gépkocsiban marad, és nem fogja használni, akkor mindig csatolja be az övvel, becsatolva az Isofix-szel, a Top Tetherrel vagy a Tartórúddal (Opcionális).
- Rendszeresen ellenőrizze a termék alkotóelemeit.
- Az ülés nem használható huzat nélkül.
- Csak a gyártó által a gyerekülséhez adott huzatot szabad használni, amely annak nélkülözhetetlen része.
- Ön a felelős gyermeke biztonságáért.

FONTOS:
OLVASSA ÁT A GÉPKOCSI HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁT ANNAK ÉRDEKÉBEN, HOGY BE TUDJA AZONOSÍTANI AZ ISOFIX RÖGZÍTŐ RENDSZER RÖGZÍTÉSI PONTJAIT. VALAMINT A TOP TETHER GYŰRŰJÉT, ÉS HOGY A GÉPKOCSI. A TARTÓRÚD BESZERELÉSÉHEZ (OPCIONÁLIS) ENGEDÉLYEZETT-E.
KÉTSÉG ESETÉN FORDULJON A GÉPKOCSI FORGALMAZÓJÁHOZ.

A QR BESZERELÉSE AZ ISOFIX VAGY TOP TETHER RÖGZÍTŐ RENDSZER SEGÍTSÉGÉVEL (1-6 Ábrák)

• Rögzítse a két központosítót a gépkocsi rögzítőelemeibe, amelyek a háttámla és az ülés alapja között helyezkednek el **(1.Ábra)**.
• Helyezze el QR-t úgy, hogy előre néz a hátsó ülésen, az Isofix rögzítőelemek előtt **(2.Ábra)**.
• Húzza kifelé (A) és fordítsa el jobbra (B) a QR elülső részén található gombot, hogy addig mozgassa a csatlakozókat, amíg azok a szélső helyzetbe nem kerülnek.**(3.Ábra)**.
• Nyomja le, amíg mindkét csatlakozó be nem ugrik a gépkocsi rögzítőelemébe.
Egy kattanás jelzi a rögzítőelemek megfelelő rögzülését **(4 Ábra)**.
• Ha a beszerelés megfelelő, akkor mindkét csatlakozó külső felén egy zöld színű jelzés jelenik meg **(5.Ábra)**.
• Végül állítsa be a távolságot a biztonsági ülés és a gépkocsi háttámlája között úgy, hogy a gombot kifelé húzza, és közben balra tekeri. **(6.Ábra)**.

A Top Tether beszerelése (7-10 Ábrák)
• Kapcsolja be a Top Tether kampóját (a beállító mellett) a háttámla hátsó részén található gyűrűbe (7 Ábra) és a másik végét a gépkocsi rögzítési pontjába **(8 Ábra)**.
MEGJEGYZÉS: Olvassa át a gépkocsi használati útmutatóját, hogy megtalálja a Top Tether gyűrűjének helyét.
• Feszítse meg a Top Tethert **(9.Ábra)** amíg a piros jelzés el nem tűnik a feszítőelemről **(10.Ábra)**.

A Top Tetheres QR gyerekülés szétszerelése (11-15 Ábrák)
• Szerelje le a Top Tether-t kiengedve a beállítót **(11.Ábra)** és oldja ki a kampót a gyűrűből a QR ülés hátsó részén **(12.Ábra)**.
• Az elülső gombot húzza kifelé **(13.Ábra)** és forgassa el jobbra, hogy egy kis rés jöjjön létre az ülés és a gépkocsi háttámlája között.
• Az Isofix csatolóelemek kioldásához húzza meg az elülső kart **(14.Ábra)** amíg egy kattanást nem hall, amely a kioldást jelzi. Egy piros jel jelenik meg mindekét csatlakozóelemen **(15.Ábra)**.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a Top Tethert hagyja a kocsiban, hogy megkönnyítse a későbbi ismételt beszerelést.

A QR BESZERELÉSE A GÉPKOCSI HÁROMPONTOS BIZTONSÁGI ÖVÉNEK SEGÍTSÉGÉVEL (16-19 Ábra)
• Helyezze az ülést a gépkocsi első vagy hátsó ülésére.
• Vezesse át a hasi övet két oldalon a biztonsági öv átvezetőkön **(16.Ábra)**, kapcsolja be a csatot, és feszítse meg a keresztirányú övvel.
• Majd húzza a keresztirányú részénél fogva, átvezetve az oldalsó csipeszen **(17.Ábra)**.
• Csukja össze a csipeszt és rögzítse a biztonsági reteszt **(18. Ábra)**.
• Ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő futását **(19. Ábra)**.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A GYERMEK BEHELYEZÉSE A QR-BE (20-23. Ábrák)

• Tartsa lenyomva jobb felső első részen lévő szabályzónál található kart (20. Ábra) és ugyanakkor húzza a heveder mellöveit **(21.Ábra)**.

• Kapcsolja ki a heveder csatját a piros nyomógomb megnyomásával **(22. Ábra)**.

Most beleültetheti a gyereket.

• Kapcsolja be a heveder csatját **(23. Ábra)**.

MEGJEGYZÉS: Ha a rögzítőcsatot nem zárná be, vagy a gyermek azt véletlenül kinyitná, öt hangjelzést („bip” hangot) fog hallani.

A HEVEDER BEÁLLÍTÁSA

A combok közötti pánt beállítása (24. Ábra)

• Nyomja be a beállítót, ugyanakkor állítsa a kívánt helyzetbe úgy, hogy a hasi öv a lehető legalacsonyabban fusson, hogy a gyermek medencéje védve legyen. **(24. Ábra)**.

A mellövek beállítása (25-26 Ábrák)

• Csavarja el a hátsó oldalsó gombok egyikét **(25.Ábra)** amíg a mellpántok magassága a gyermek vállának magasságába nem esik, mindkét oldalon azonos magasságban **(26Ábra)**.

• A fejrész felfelé és lefelé együtt mozdul el a hevederrel.

A heveder megfeszítése (27. Ábra)

• Csavarja el jobbra a jobb felső elülső részen található gombot, amíg a kívánt beállítást el nem éri, figyelve arra, hogy mindig hagyjon egy kis rést. **(27. Ábra)**.

MEGJEGYZÉS: A gombot ne tekerje el balra, beállítási szándékkal.

A heveder kiengedése (28-29 Ábrák)

• Tartsa lenyomva jobb felső első részen lévő szabályzónál található kart **(28.Ábra)** és ugyanakkor húzza a heveder mellöveit **(29.Ábra)**.

AZ ÜLÉS DŐLÉSSZÖGÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA (30.Ábra)

• Nyomja le az ülés elülső részén található alsó kart **(30.Ábra)**. Egy kattanás jelzi a megfelelő rögzülést az egyes helyzetekben.

A HUZAT LEVÉTELE (31-34 Ábrák)

• Csatolja ki a heveder csatját **(31.Ábra)**.

• Csatolja ki az ülés oldalsó kapcsait **(32.Ábra)** és oldja ki a gumipántokat a váz alsó részéről **(33. Ábra)**.

• Oldja ki a két csatot a háttámla felső részénél **(34. Ábra)**.

• Most már leveheti a huzatot

• A visszatevésnél járjon el ellenkező sorrendben.

A huzat mosása

• Géppel a huzatot max. 30°C-on mossa, centrifugálás nélkül. A festett vagy műanyag részeket fényesítővel tisztítsa, amely nem dörzshatású és oldószert nem tartalmaz.

AZ OPCIONÁLIS TARTÓRÚD FELSZERELÉSE (35 - 38 Ábrák)

FIGYELEM: Az opcionális tartórudat csak Isofix csatlakozójú QR gyerekülésre lehet felszerelni, Top Tether nélkül.

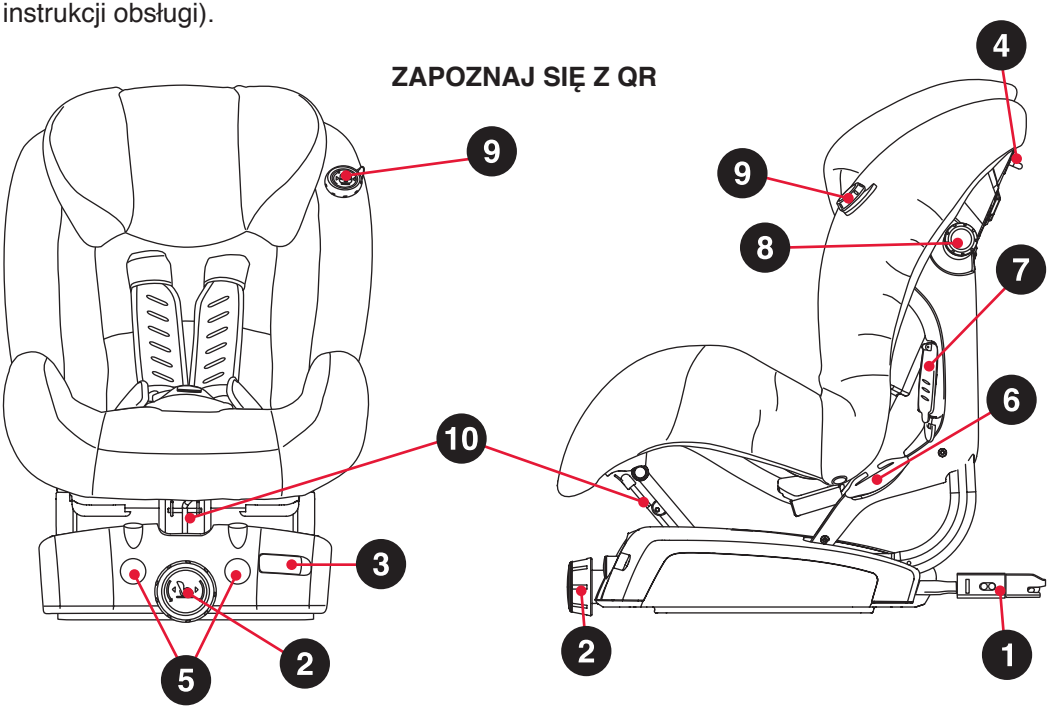
- Vegye ki a két dugót az alap elülső részéből **(35. Ábra)**.
- Nyomja le egyszerre a felső csövekben található két csapot. **(36. Ábra)**.
- Illessze mindkét csövet az elülső lyukakba, figyelve arra, hogy egyszerre menjen bele mind a kettő, nehogy megakadjon. Egy kattanás jelzi megfelelő rögzülését **(37. Ábra)**.
- Egy kézzel húzza kifelé a piros rögzítő közdarabot, miközben a másik kezével a rúd teleszkópos rúdját húzza el a gépkocsi padlójának irányából. **(38. Ábra)**. Húzza ki a piros alkatrészt, és ellenőrizze, hogy a teleszkópcső nem maradt két záró pozíció között.
- Figyelem: Ha a teleszkópcső két helyzet között maradt, akkor a megfelelő zárási helyzetbe kell tenni (vagy a felsőbe vagy az alsóba), hogy a lehető legerősebb alátámasztást érjük el.

MEGJEGYZÉS: A tartórúd felszerelésével kapcsolatban olvassa át a gépkocsik listáját.

GRATULACJE DLA RODZICÓW

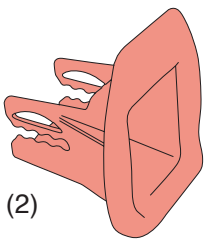
CASUALPLAY dziękuję Państwu za zaufanie okazane poprzez zakup tego fotelika bezpieczeństwa. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i homologowany zgodnie z najbardziej restrykcyjnymi przepisami bezpieczeństwa. Wzięliśmy pod uwagę łatwość instalacji i obsługi, ale potrzebujemy Państwa pomocy do prawidłowej instalacji oraz, by uzyskać optymalne funkcjonowanie fotelika. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed zainstalowaniem fotelika w pojeździe. Bezpieczeństwo Państwa dziecka zależy od właściwego użycia w/w fotelika. Prosimy o skontaktowanie się z nami w razie jakichkolwiek wątpliwości (Telefon i adres email znajdują się z tyłu niniejszej instrukcji obsługi).

ZAPOZNAJ SIĘ Z QR

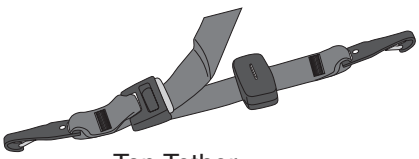


1 - Zaczepy Isofix
2 - Pokrętło do regulowania systemu Isofix
3 - Przycisk zwalniający zaczepy Isofix
4 - Pierścień do paska Top Tether
5 - Gniazda na opcjonalną podpórkę
6 - Uchwyt na pas bezpieczeństwa samochodu
7 - Zatrzask bezpieczeństwa na pas bezpieczeństwa samochodu
8 - Regulator wysokości paska i zagłówka
9 - Pokrętła do regulacji paska
10 - Regulator pozycji oparcia

DOŁĄCZONE AKCESORIA



Centrowniki (2)



Top Tether

OSTRZEŻENIE

1. To jest „UNIWERSALNY” system bezpieczeństwa biernego. Został dopuszczony zgodnie z normą nr 44 (serią poprawek 04) do ogólnego zastosowania w pojazdach i nadaje się do większości siedzeń samochodowych, chociaż nie do wszystkich.
2. Konieczna jest właściwa instalacja, jeśli producent pojazdu zaznaczył w instrukcji obsługi, że pojazd jest przygotowany do zainstalowania „UNIWERSALNEGO” systemu bezpieczeństwa biernego dla danej grupy wiekowej.
3. Ten system bezpieczeństwa został zakwalifikowany jako „UNIWERSALNY” zgodnie z bardziej rygorystycznymi kryteriami niż te, które zostały zastosowane w poprzednich modelach nie zawierających tego ostrzeżenia.
4. W przypadku wątpliwości skontaktować się z producentem fotelika lub ze sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE

1. To jest SYSTEM ISOFIX DLA DZIECI. Został dopuszczony zgodnie z Normą nr 44, dodatkiem 5, serią poprawek 04, do ogólnego zastosowania w pojazdach wyposażonych w system punktów zamocowania ISOFIX.
2. Nadaje się do pojazdów z pozycjami dopuszczonymi jako „pozycje ISOFIX” (tak, jak to zostało szczegółowo objaśnione w instrukcji obsługi pojazdu), w zależności od klasy fotelika dla dzieci oraz zamocowań.
3. Grupą wagową i rodzajem rozmiarów ISOFIX, dla których jest przeznaczony ten mechanizm, są 9 - 18 kg oraz Klasa B1.

OSTRZEŻENIE

1. Ten system bezpieczeństwa biernego dla dzieci należący do klasy „CZĘŚCIOWO UNIWERSALNEJ” nadaje się do instalacji w pojazdach i pozycjach podanych na liście pojazdów znajdujących się wewnątrz niniejszego opakowania.
2. Inne pojazdy i pozycje siedzeń również mogą nadawać się do zastosowania tego systemu bezpieczeństwa.
3. W razie wątpliwości prosimy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą.

WAŻNE

System nadaje się stosowania wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa bezwładnościowy lub zwykły, dopuszczony zgodnie z rozporządzeniem UN/ECE-16 lub innymi równoważonymi standardami.

INSTRUKCJA OBSŁUGI POWINNA BYĆ PRZECHOWYWANA WEWNĄTRZ FOTELIKA QR W CZASIE UŻYWANIA GO.

NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM ARTYKUŁU I ZACHOWAĆ JĄ DO PRZYSZŁYCH KONSULTACJI. W PRZYPADKU NIE PRZESTRZEGANIA TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.

OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- QR to fotelik dla dzieci należący do Grupy nr 1 (waga dziecka od 9 do 18 kg).
- Fotelik może zostać zamocowany w samochodzie za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa bezwładnościowego lub zwykłego należącego do samochodu, dopuszczonego zgodnie z rozporządzeniem UN/ECE-16 lub innymi równoważonymi standardami; lub za pomocą zaczepów Isofix i paska Top Tether lub podpórki (OPCJONALNIE).
- Oryginalny sprzęt nie powinien być zmieniany.
- Po wypadku fotelik powinien zostać poddany przeglądowi lub wymieniony na nowy.
- Należy chronić wszelkie części fotelika przed uszkodzeniami, jakie mogą spowodować składane siedzenia lub drzwi pojazdu.
- Należy chronić przed nagrzewaniem przez słońce wszystkie części metalowe będące w styczności z dzieckiem.
- Paski nie powinny nigdy być poskręcane.
- Należy zawsze stosować fotelik, nawet podczas krótkich tras i nigdy nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w samochodzie.
- Należy wyjąć fotelik z pojazdu wtedy, kiedy nie będzie używany i trzymać go z dala od dzieci.
- Zalecane jest, aby wszelkie bagaże lub inne przedmioty, które mogłyby spowodować obrażenia w przypadku kolizji, były właściwie zabezpieczone i zamocowane.
- Gwarantujemy bezpieczeństwo produktu wtedy, kiedy jest on używany przez pierwszego właściciela.
- Zalecamy niestosowanie produktów bezpieczeństwa z drugiej ręki.
- Bardzo ważne jest, by pozostali pasażerowie pojazdu również podróżowali przypięci pasem bezpieczeństwa, ponieważ w razie wypadku mogą zostać rzuceni i spowodować obrażenia u dziecka.
- Jeśli fotelik znajduje się w samochodzie i nie będzie używany, należy zawsze wozić go przypiętego pasem bezpieczeństwa, lub podłączonego za pomocą systemu Isofix i Top Tether i podpórki (OPCJONALNIE).
- Należy regularnie sprawdzać poszczególne części produktu.
- Fotelik nie powinien być używany bez swojego pokrowca.
- Należy stosować wyłącznie pokrowiec dostarczony przez producenta fotelika, ponieważ stanowi on integralną część samego fotelika.
- Należy pamiętać o tym, że odpowiadają Państwo za bezpieczeństwo dziecka.

WAŻNE:
NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI POJAZU W CELU ZLOKALIZOWANIA POŁOŻENIA PUNKTÓW MOCOWANIA SYSTEMU ISOFIX ORAZ PIERŚCIENIA DO PASKA TOP TETHER. NALEŻY POSTĄPIĆ PODOBNIE W POJAZDACH NADAJĄCYCH SIĘ DO INSTALACJI PODPÓRKI (OPCJONALNIE). W RAZIE WĄTPLIWOŚCI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SWOIM DEALEREM SAMOCHODOWYM.

INSTALACJA FOTELIKA QR ZA POMOCĄ SYSTEMU MOCOWANIA ISOFIX I TOP TETHER (rysunki 1-6)

- Nałożyć centrowniki na zaczepy Isofix w samochodzie, znajdujące się pomiędzy oparciem i podstawą siedzenia **(rys.1)**.
- Umieścić fotelik QR przodem do kierunku jazdy na tylnim siedzeniu na przeciw gniazd zaczepów Isofix **(rys.2)**.
- Pociągnąć do siebie (A) i obrócić w prawo (B) pokrętło znajdujące się z przodu fotelika QR celem maksymalnego wysunięcia zaczepów fotelika **(rys.3)**.
- Docisnąć, aż obydwa zaczepy fotelika zostaną zamocowane w gniazdach zaczepów samochodu. Charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia powiadomi nas o prawidłowym zamocowaniu zaczepów **(rys.4)**.
- Jeśli obydwa zaczepy zostały prawidłowo zamocowane, pasek na ich zewnętrznej stronie zostanie zaznaczony na zielono **(rys.5)**.
- Na koniec ustawić odstęp pomiędzy fotelikiem bezpieczeństwa a oparciem siedzenia pojazdu, pociągając pokrętło do siebie, obracając je w lewo **(rys.6)**.

Montaż Top Tether (patrz rysunki 7-10)

- Przypiąć karabinek paska Top Tether (od strony nastawiacza) do pierścienia znajdującego się z tyłu siedzenia **(rys.7)**, a drugi koniec do punktu zaczepienia w samochodzie **(rys.8)**.

UWAGA: należy zapoznać się z instrukcją obsługi pojazu w celu zlokalizowania położenia pierścienia do paska top tether.

- Napiąć pasek Top Tether **(rys.9)** do momentu, kiedy czerwona wypustka na napinaczu zniknie **(rys.10)**.

Wymontowanie fotelika QR zamocowanego paskiem Top Tether (patrz rysunki 11-15)

- Odpiąć pasek Top Tether luzując nastawiacz **(rys.11)** i odpiąć karabinek z pierścienia znajdującego się z tyłu fotelika QR **(rys.12)**.
- Pociągnąć za pokrętło do siebie **(rys.13)** i obrócić je w prawo w celu uzyskania odstępu pomiędzy fotelikiem a oparciem siedzenia samochodu.
- Aby zwolnić zaczepy Isofix, nacisnąć przycisk znajdujący się z przodu fotelika **(rys.14)** do momentu, kiedy usłyszymy charakterystyczny dźwięk powiadamiający nas o odblokowaniu zaczepów. Na obydwóch zaczepach wyświetlony zostanie czerwony pasek **(rys.15)**.

UWAGA: Zalecane jest pozostawienie paska Top Tether zamocowanego w samochodzie celem ułatwienia instalacji fotelika w przyszłości.

INSTALACJA FOTELIKA QR ZA POMOCĄ TRZYPUNKTOWEGO PASA BEZPIECZEŃSTWA SAMOCHODU (rysunki 16-19)

- Umieścić fotelik na przednim lub tylnim siedzeniu samochodu.
- Przeciągnąć pas biodrowy przez uchwyty na paski znajdujące się po bokach **(rys.16)**, zapiąć sprzączkę i napiąć pas pociągając za skośną część pasa.
- Następnie pociągnąć za skośną część pasa, przeciągając ją przez boczny zacisk **(rys.17)**.
- Zapiąć zacisk oraz zatrzask bezpieczeństwa **(rys.18)**.
- Sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa ma prawidłowy przebieg **(rys.19)**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

POSADOWIENIE DZIECKA W FOTELIKU QR (patrz rysunki 20-23)
- Przytrzymać wciśnięty przycisk znajdujący się na górnym przednim prawym regulatorze **(rys.20)** i równocześnie pociągnąć za paski piersiowe **(rys.21)**.
- Odpiąć sprzączkę pasków naciskając na czerwony przycisk **(rys.22)**.
- Teraz można już posadzić dziecko w foteliku.
- Zapiąć sprzączkę pasków **(rys.23)**.

UWAGA: W razie, gdyby sprzączka nie została zapięta lub została przypadkowo odpięta przez dziecko, zabrzmi pięć sygnałów dźwiękowych (bip).

REGULACJA PASKÓW

Regulacja paska krocznego **(rysunek 24)**
- Nacisnąć nastawiacz i równocześnie umieścić go w pożądanej pozycji, upewniając się, że pasek biodrowy znajduje się możliwie jak najniżej celem ochrony miednicy dziecka **(rys.24)**.

Regulacja pasków piersiowych (patrz rysunki 25-26)
- Obrócić jedno z bocznych tylnich pokręteł **(rys.25)** do momentu, kiedy paski piersiowe zostaną ustawione na wysokości ramion dziecka oraz obydwa paski będą na równym poziomie **(rys.26)**.
- Zagłówek wysuwa się bądź obniża wraz z paskami.

Napięcie pasków (rysunek 27)
- Obrócić w prawo pokrętło znajdujące się w górnej prawej części fotelika do momentu uzyskania właściwego napięcia, uważając, by zawsze pozostawić minimalny odstęp **(rys.27)**.

UWAGA: Nie obracać pokrętła w lewo w celu regulacji pasków.

Luzowanie pasków (patrz rysunki 28-29)
- Przytrzymać wciśnięty przycisk znajdujący się na bocznym górnym prawym regulatorze **(rys.28)** i równocześnie pociągnąć za paski piersiowe **(rys.29)**.

ZMIANA POZYCJI FOTELIKA (rysunek 30)
- Nacisnąć dolny przycisk znajdujący się z przodu fotelika **(rys.30)**. Charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia powiadomi nas o ustawieniu fotelika w danej pozycji.

ZDEJMOWANIE POKROWCA (patrz rysunki 31-34)
- Odpiąć sprzączkę pasków **(rys.31)**.
- Odpiąć boczne zapinki pokrowca **(rys.32)** i poluzować elastyczne paski w dolnej części obudowy **(rys.33)**.
- Odpiąć obydwie zapinki znajdujące się na górze oparcia **(rys.34)**.
- Teraz można już zdjąć pokrowiec.
- Aby go założyć, należy wykonać powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie pokrowca
- Pokrowiec należy prać w pralce w maksymalnej temperaturze 30º, nie odwirowywać. Pomalowane i plastikowe części powinny być czyszczone za pomocą wybłyszczacza nie zawierającego proszków ściernych ani rozpuszczalników.

MONTAŻ OPCJONALNIEJ PODPÓRKI (rysunki 35-38)

OSTRZEŻENIE: Opcjonalna podpórka może być montowana wyłącznie z fotelikiem QR zainstalowanym przy pomocy zaczepów Isofix, a nie paska Top Tether.

• Wyjąć dwie zatyczki z przedniej części podstawy **(rys.35)**.
• Nacisnąć jednocześnie na obydwa przyciski znajdujące się w górnych rurkach **(rys.36)**.
• Włożyć obydwie rurki do przednich gniazd, uważając, by weszły równocześnie celem zapobieżeniu zablokowania rurek. Charakterystyczny dźwięk zatrzaśnięcia powiadomi nas o ich zamocowaniu **(rys.37)**.
• Pociągnąć jedną ręką za czerwoną podkładkę mocującą znajdującą się na środku podpórki, równocześnie dociskając drugą ręką podstawę teleskopową podpórki do podłogi pojazdu **(rys.38)**. Puścić powyższą część i sprawdzić, czy teleskopowa rurka nie znajduje się pomiędzy dwoma pozycjami blokady.

UWAGA: Jeśli teleskopowa rurka znajduje się między dwoma pozycjami blokady, należy ustawić ją w odpowiedniej pozycji blokady (górnej lub dolnej) w celu uzyskania możliwie najlepszego oparcia.

UWAGA: Sprawdzić na liście samochodów, które z nich nadają się do instalacji podpórki.

www.casualplay.com

casualplay
www.com